

Google Inc. *Appellant*

v.

**Equustek Solutions Inc.,
Robert Angus and
Clarma Enterprises Inc.** *Respondents*

and

**Attorney General of Canada,
Attorney General of Ontario,
Canadian Civil Liberties Association,
OpenMedia Engagement Network,
Reporters Committee for Freedom of
the Press, American Society of News Editors,
Association of Alternative Newsmedia,
The Center for Investigative Reporting,
Dow Jones & Company, Inc.,
First Amendment Coalition,
First Look Media Works, Inc.,
New England First Amendment Coalition,
News Media Alliance (formerly known as
Newspaper Association of America),
AOL Inc., California Newspaper
Publishers Association, The Associated Press,
The Investigative Reporting Workshop at
American University, Online News Association,
Society of Professional Journalists,
Human Rights Watch, ARTICLE 19,
Open Net (Korea), Software Freedom
Law Centre, Center for Technology
and Society, Wikimedia Foundation,
British Columbia Civil Liberties Association,
Electronic Frontier Foundation,
International Federation of the
Phonographic Industry, Music Canada,
Canadian Publishers' Council,
Association of Canadian Publishers,
International Confederation of Societies
of Authors and Composers,
International Confederation of Music Publishers,
Worldwide Independent Network**

Google Inc. *Appelante*

c.

**Equustek Solutions Inc.,
Robert Angus et
Clarma Enterprises Inc.** *Intimés*

et

**Procureur général du Canada,
procureur général de l'Ontario,
Association canadienne des libertés civiles,
OpenMedia Engagement Network,
Reporters Committee for Freedom of
the Press, American Society of News Editors,
Association of Alternative Newsmedia,
The Center for Investigative Reporting,
Dow Jones & Company, Inc.,
First Amendment Coalition,
First Look Media Works, Inc.,
New England First Amendment Coalition,
News Media Alliance (anciennement connue
sous le nom de Newspaper Association
of America), AOL Inc., California Newspaper
Publishers Association, The Associated Press,
The Investigative Reporting Workshop at
American University, Online News Association,
Society of Professional Journalists,
Human Rights Watch, ARTICLE 19,
Open Net (Korea), Software Freedom
Law Centre, Center for Technology
and Society, Wikimedia Foundation,
British Columbia Civil Liberties Association,
Electronic Frontier Foundation,
Fédération internationale de
l'industrie phonographique, Music Canada,
Canadian Publishers' Council,
Association of Canadian Publishers,
Confédération internationale des sociétés
d'auteurs et compositeurs,
Confédération internationale des éditeurs
de musique, Worldwide Independent**

and International Federation of Film Producers Associations *Interveners*

INDEXED AS: GOOGLE INC. v. EQUUSTEK SOLUTIONS INC.

2017 SCC 34

File No.: 36602.

2016: December 6; 2017: June 28.

Present: McLachlin C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown and Rowe JJ.

ON APPEAL FROM THE COURT OF APPEAL FOR BRITISH COLUMBIA

Injunctions — Interlocutory injunction — Non-party — Technology company bringing action against distributor for unlawful use and sale of its intellectual property through Internet — Company granted interlocutory injunction against Google, a non-party to underlying action, to cease indexing or referencing certain search results on its Internet search engine — Whether Google can be ordered, pending trial of action, to globally de-index websites of distributor which, in breach of several court orders, is using those websites to unlawfully sell intellectual property of another company — Whether Supreme Court of British Columbia had jurisdiction to grant injunction with extraterritorial effect — Whether, if it did, it was just and equitable to do so.

E is a small technology company in British Columbia that launched an action against D. E claimed that D, while acting as a distributor of E's products, began to re-label one of the products and pass it off as its own. D also acquired confidential information and trade secrets belonging to E, using them to design and manufacture a competing product. D filed statements of defence disputing E's claims, but eventually abandoned the proceedings and left the province. Some of D's statements of defence were subsequently struck.

Despite court orders prohibiting the sale of inventory and the use of E's intellectual property, D continues to carry on its business from an unknown location, selling its impugned product on its websites to customers all

Network et Fédération internationale des associations de producteurs de films *Intervenants*

RÉPERTORIÉ : GOOGLE INC. c. EQUUSTEK SOLUTIONS INC.

2017 CSC 34

N° du greffe : 36602.

2016 : 6 décembre; 2017 : 28 juin.

Présents : La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown et Rowe.

EN APPEL DE LA COUR D'APPEL DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE

Injonctions — Injonction interlocutoire — Tiers — Entreprise de technologie intentant une action contre un distributeur pour utilisation et vente illégales de ses éléments de propriété intellectuelle au moyen d'Internet — Entreprise obtenant une injonction interlocutoire intimant à Google, un tiers à l'action sous-jacente, de cesser le listage et le référencement de certains résultats de son moteur de recherche sur Internet — Google peut-elle se voir ordonner, en attendant l'issue du procès sur l'action, de délistier l'ensemble des sites Web d'un distributeur qui utilise, en contravention avec plusieurs ordonnances judiciaires, ces sites pour vendre illégalement les éléments de propriété intellectuelle d'une autre entreprise? — La Cour suprême de la Colombie-Britannique avait-elle compétence pour accorder une injonction ayant des effets extraterritoriaux? — Dans l'affirmative, était-il juste et équitable qu'elle le fasse?

E est une petite entreprise de technologie de la Colombie-Britannique qui a intenté une action contre D. E a soutenu que D, pendant qu'il agissait comme distributeur de ses produits, avait commencé à réétiqueter un de ceux-ci et à le faire passer pour le sien. D a également acquis des renseignements confidentiels et des secrets commerciaux appartenant à E, et les a utilisés pour concevoir et fabriquer un produit concurrent. D a déposé des défenses dans lesquelles il conteste les allégations de E, mais a fini par abandonner les procédures et quitter la province. Certaines défenses de D ont par la suite été radiées.

Malgré les ordonnances judiciaires interdisant la vente de biens figurant dans l'inventaire et l'utilisation des éléments de propriété intellectuelle d'E, D a continué d'exercer ses activités à partir d'un endroit inconnu et a vendu

over the world. E approached Google and requested that it de-index D's websites. Google refused. E then brought court proceedings, seeking an order requiring Google to do so. Google asked E to obtain a court order prohibiting D from carrying on business on the Internet saying it would comply with such an order by removing specific webpages.

An injunction was issued by the Supreme Court of British Columbia ordering D to cease operating or carrying on business through any website. Between December 2012 and January 2013, Google advised E that it had de-indexed 345 specific webpages associated with D. It did not, however, de-index all of D's websites. De-indexing webpages but not entire websites proved to be ineffective since D simply moved the objectionable content to new pages within its websites, circumventing the court orders. Moreover, Google had limited the de-indexing to searches conducted on google.ca. E therefore obtained an interlocutory injunction to enjoin Google from displaying any part of D's websites on any of its search results worldwide. The Court of Appeal for British Columbia dismissed Google's appeal.

Held (Côté and Rowe JJ. dissenting): The appeal is dismissed and the worldwide interlocutory injunction against Google is upheld.

Per McLachlin C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon and Brown JJ.: The issue is whether Google can be ordered, pending a trial, to globally de-index D's websites which, in breach of several court orders, is using those websites to unlawfully sell the intellectual property of another company.

The decision to grant an interlocutory injunction is a discretionary one and entitled to a high degree of deference. Interlocutory injunctions are equitable remedies that seek to ensure that the subject matter of the litigation will be preserved so that effective relief will be available when the case is ultimately heard on the merits. Their character as "interlocutory" is not dependent on their duration pending trial. Ultimately, the question is whether granting the injunction is just and equitable in the circumstances of the case.

The test for determining whether the court should exercise its discretion to grant an interlocutory injunction against Google has been met in this case: there is a serious

le produit en cause sur ses sites Web à des clients partout dans le monde. E s'est adressé à Google et lui a demandé de délistier les sites Web de D. Google a refusé. E a ensuite intenté une action visant à obtenir une ordonnance intimant à Google de le faire. Google a demandé à E d'obtenir une ordonnance judiciaire interdisant à D d'exercer des activités sur Internet et lui a dit qu'elle se conformerait à une telle ordonnance en supprimant des pages Web précises.

La Cour suprême de la Colombie-Britannique a décerné une injonction intimant à D de cesser d'exercer des activités sur tout site Web. Entre décembre 2012 et janvier 2013, Google a avisé E qu'elle avait délisté 345 pages Web précises liées à D. Elle n'a toutefois pas délisté tous les sites Web de D. Le délistage de pages Web plutôt que de sites Web au complet s'est révélé inefficace, puisque D avait simplement déplacé le contenu répréhensible vers de nouvelles pages de ses sites Web, contournant ainsi les ordonnances judiciaires. De plus, Google avait limité le délistage aux recherches effectuées sur google.ca. E a donc obtenu une injonction interlocutoire visant à interdire à Google d'afficher toute partie des sites Web de D dans ses résultats de recherche partout dans le monde. La Cour d'appel de la Colombie-Britannique a rejeté l'appel interjeté par Google.

Arrêt (les juges Côté et Rowe sont dissidents) : Le pourvoi est rejeté et l'injonction interlocutoire mondiale contre Google est confirmée.

La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon et Brown : La question est de savoir si Google peut se voir ordonner, en attendant la tenue d'un procès, de délistier l'ensemble des sites Web de D, qui utilise, en contravention avec plusieurs ordonnances judiciaires, ces sites pour vendre illégalement les éléments de propriété intellectuelle d'une autre entreprise.

La décision d'accorder une injonction interlocutoire est une décision discrétionnaire qui commande un degré élevé de déférence. Les injonctions interlocutoires sont des réparations en equity qui visent à préserver l'objet du litige, de sorte qu'une réparation efficace sera possible lorsque l'affaire sera finalement jugée au fond. Leur caractère « interlocutoire » ne dépend pas de leur durée dans l'attente du procès. En définitive, il s'agit de déterminer s'il est juste et équitable d'accorder l'injonction eu égard aux circonstances de l'affaire.

On a satisfait en l'espèce au critère applicable pour déterminer si le tribunal devrait exercer son pouvoir discrétionnaire d'octroyer une injonction interlocutoire contre

issue to be tried; E is suffering irreparable harm as a result of D's ongoing sale of its competing product through the Internet; and the balance of convenience is in favour of granting the order sought.

Google does not dispute that there is a serious claim, or that E is suffering irreparable harm which it is inadvertently facilitating through its search engine. Nor does it suggest that it would be inconvenienced in any material way, or would incur any significant expense, in de-indexing D's websites. Its arguments are that the injunction is not necessary to prevent irreparable harm to E and is not effective; that as a non-party it should be immune from the injunction; that there is no necessity for the extraterritorial reach of the order; and that there are freedom of expression concerns that should have tipped the balance against granting the order.

Injunctive relief can be ordered against someone who is not a party to the underlying lawsuit. When non-parties are so involved in the wrongful acts of others that they facilitate the harm, even if they themselves are not guilty of wrongdoing, they can be subject to interlocutory injunctions. It is common ground that D was unable to carry on business in a commercially viable way without its websites appearing on Google. The injunction in this case flows from the necessity of Google's assistance to prevent the facilitation of D's ability to defy court orders and do irreparable harm to E. Without the injunctive relief, it was clear that Google would continue to facilitate that ongoing harm.

Where it is necessary to ensure the injunction's effectiveness, a court can grant an injunction enjoining conduct anywhere in the world. The problem in this case is occurring online and globally. The Internet has no borders — its natural habitat is global. The only way to ensure that the interlocutory injunction attained its objective was to have it apply where Google operates — globally. If the injunction were restricted to Canada alone or to google.ca, the remedy would be deprived of its intended ability to prevent irreparable harm, since purchasers outside Canada could easily continue purchasing from D's websites, and Canadian purchasers could find D's websites even if those websites were de-indexed on google.ca.

Google's argument that a global injunction violates international comity because it is possible that the order could not have been obtained in a foreign jurisdiction, or that to comply with it would result in Google violating

Google : il existe une question sérieuse à juger, E subit un préjudice irréparable du fait que D continue de vendre son produit concurrent sur Internet et la prépondérance des inconvénients favorise l'octroi de l'ordonnance sollicitée.

Google ne conteste pas le fait qu'il existe une demande sérieuse ou que E subit un préjudice irréparable qu'elle facilite par inadvertance au moyen de son moteur de recherche. Elle ne soutient pas non plus qu'elle subirait des inconvénients appréciables ou qu'elle engagerait des dépenses importantes en délistant les sites Web de D. Ses arguments sont les suivants : l'injonction n'est pas nécessaire pour empêcher E de subir un préjudice irréparable et n'est pas efficace; en tant que tiers, elle devrait échapper à l'injonction; il n'est pas nécessaire que l'ordonnance ait une portée extraterritoriale; des questions relatives à la liberté d'expression auraient dû faire pencher la balance contre l'octroi de l'ordonnance.

Une injonction peut être décernée contre un tiers par rapport à l'action sous-jacente. Des tiers qui sont mêlés aux actes fautifs d'autres personnes à un point tel qu'ils facilitent le préjudice peuvent, même s'ils n'ont eux-mêmes commis aucun acte répréhensible, faire l'objet d'injonctions interlocutoires. Nul ne conteste que D ne pouvait pas exercer des activités d'une façon viable sur le plan commercial si ses sites Web n'apparaissaient pas sur Google. L'injonction en l'espèce découle du fait que le concours de Google est nécessaire pour ne pas faciliter la violation d'ordonnances judiciaires par D et causer un préjudice irréparable à E. Sans cette injonction, il était clair que Google continuerait de faciliter ce préjudice continu.

Lorsqu'il faut assurer l'efficacité de l'injonction, un tribunal peut accorder une injonction dictant une conduite à adopter n'importe où dans le monde. Le problème en l'espèce se pose en ligne et à l'échelle mondiale. L'Internet n'a pas de frontières — son habitat naturel est mondial. La seule façon de s'assurer que l'injonction interlocutoire atteint son objectif est de la faire appliquer là où Google exerce ses activités, c'est-à-dire mondialement. Si l'injonction se limitait au Canada seulement ou à google.ca, la réparation ne pourrait pas empêcher comme il se doit le préjudice irréparable, car les acheteurs à l'extérieur du Canada pourraient facilement continuer à acheter des produits sur les sites Web de D et les acheteurs canadiens pourraient trouver ces sites même si ceux-ci ont été délistés de google.ca.

L'argument de Google selon lequel une injonction mondiale contrevient au principe de la courtoisie internationale parce qu'il est possible que l'ordonnance ne puisse pas être accordée dans un autre pays ou que Google viole

the laws of that jurisdiction, is theoretical. If Google has evidence that complying with such an injunction would require it to violate the laws of another jurisdiction, including interfering with freedom of expression, it is always free to apply to the British Columbia courts to vary the interlocutory order accordingly. To date, Google has made no such application. In the absence of an evidentiary foundation, and given Google's right to seek a rectifying order, it is not equitable to deny E the extraterritorial scope it needs to make the remedy effective, or even to put the onus on it to demonstrate, country by country, where such an order is legally permissible.

D and its representatives have ignored all previous court orders made against them, have left British Columbia, and continue to operate their business from unknown locations outside Canada. E has made efforts to locate D with limited success. D is only able to survive — at the expense of E's survival — on Google's search engine which directs potential customers to D's websites. This makes Google the determinative player in allowing the harm to occur. On balance, since the world-wide injunction is the only effective way to mitigate the harm to E pending the trial, the only way, in fact, to preserve E itself pending the resolution of the underlying litigation, and since any countervailing harm to Google is minimal to non-existent, the interlocutory injunction should be upheld.

Per Côté and Rowe JJ. (dissenting): While the court had jurisdiction to issue the injunctive order against Google, it should have refrained from doing so. Numerous factors affecting the grant of an injunction strongly favour judicial restraint in this case.

First, the Google Order in effect amounts to a final determination of the action because it removes any potential benefit from proceeding to trial. In its original underlying claim, E sought injunctions modifying the way D carries out its website business. E has been given more injunctive relief than it sought in its originating claim, including requiring D to cease website business altogether. Little incentive remains for E to return to court to seek a lesser injunctive remedy. This is evidenced by E's choice to not seek default judgment during the roughly five years which have passed since it was given leave to do so. The Google Order provides E with more equitable relief than it sought

les lois de ce pays en se conformant à celle-ci est théorique. Si Google dispose d'éléments de preuve démontrant que, pour se conformer à une telle injonction, elle doit contrevenir aux lois d'un autre pays, et notamment porter atteinte à la liberté d'expression, elle peut toujours demander aux tribunaux de la Colombie-Britannique de modifier l'ordonnance interlocutoire en conséquence. Jusqu'à maintenant, Google n'a pas présenté une telle demande. En l'absence d'un fondement de preuve, et compte tenu du droit de Google de demander une ordonnance de rectification, il n'est pas équitable de refuser d'accorder à E la portée extraterritoriale dont elle a besoin pour rendre la réparation efficace, ou même de lui imposer le fardeau de démontrer où — pays par pays — une telle ordonnance est légalement autorisée.

D et ses représentants ont fait abstraction de toutes les ordonnances judiciaires antérieures prononcées contre eux, ont quitté la Colombie-Britannique et continuent d'exploiter leur entreprise à partir d'endroits inconnus à l'extérieur du Canada. E a cherché à localiser D, mais avec peu de succès. D ne doit sa survie — au détriment de celle d'E — qu'au moteur de recherche de Google, lequel dirige les clients potentiels vers ses sites Web. Ces circonstances font en sorte que Google a joué un rôle déterminant en permettant au préjudice de se produire. Tout bien considéré, puisqu'une injonction mondiale est la seule façon efficace de réduire le préjudice causé à E jusqu'à l'issue du procès — la seule façon, en fait, de préserver E elle-même jusqu'à ce que le litige sous-jacent soit réglé — et puisque le préjudice subi par Google en contrepois est minime, voire inexistant, l'injonction interlocutoire devrait être confirmée.

Les juges Côté et Rowe (dissidents) : Même si le tribunal avait compétence pour prononcer l'injonction contre Google, il aurait dû s'abstenir de le faire. De nombreux facteurs à prendre en considération pour décider s'il y a lieu d'accorder ou non une injonction militent fortement en faveur de la retenue judiciaire en l'espèce.

Premièrement, l'ordonnance visant Google équivaut en fait au règlement final de l'action puisqu'il n'existe plus d'avantage possible à tirer d'un procès. Dans sa demande initiale sous-jacente, E a demandé des injonctions modifiant la façon dont D exerce ses activités au moyen de sites Web. E a obtenu une injonction supérieure à celle qu'elle avait sollicitée dans sa demande initiale, injonction prévoyant notamment que D cesse complètement ses activités au moyen de tout site Web. E n'a guère avantage à retourner devant le tribunal pour obtenir une injonction moins sévère, comme en témoigne son choix de ne pas demander de jugement par défaut pendant la période d'environ cinq

against D and gives E an additional remedy that is final in nature. The order against Google, while interlocutory in form, is final in effect. The test for interlocutory injunctions does not apply to an order that is effectively final. In these circumstances, an extensive review of the merits of this case was therefore required but was not carried out by the court below, contrary to caselaw. The Google Order does not meet the test for a permanent injunction. Although E's claims were supported by a good *prima facie* case, it was not established that D designed and sold counterfeit versions of E's product, or that this resulted in trademark infringement and unlawful appropriation of trade secrets.

Second, Google is a non-party to the proceedings between E and D. E alleged that Google's search engine was facilitating D's ongoing breach by leading customers to D's websites. However, the prior order that required D to cease carrying on business through any website was breached as soon as D established a website to conduct its business, regardless of how visible that website might be through Google searches. Google did not aid or abet the doing of the prohibited act.

Third, the Google Order is mandatory and requires ongoing modification and supervision because D is launching new websites to replace de-listed ones. Courts should avoid granting injunctions that require such cumbersome court-supervised updating.

Furthermore, the Google Order has not been shown to be effective in making D cease operating or carrying on business through any website. Moreover, the Google Order does not assist E in modifying D's websites, as E sought in its originating claim for injunctive relief. The most that can be said is the Google Order might reduce the harm to E. But it has not been shown that the Google Order is effective in doing so. D's websites can be found using other search engines, links from other sites, bookmarks, email, social media, printed material, word-of-mouth, or other indirect means. D's websites are open for business on the Internet whether Google searches list them or not.

ans qui s'est écoulée depuis qu'elle a obtenu l'autorisation de ce faire. L'ordonnance visant Google fournit à E une réparation en equity supérieure à celle sollicitée contre D et lui accorde une réparation additionnelle de nature finale. Bien que de forme interlocutoire, l'ordonnance visant Google a un effet final. Le critère relatif aux injonctions interlocutoires ne s'applique pas à une ordonnance qui est en fait finale. Dans ces circonstances, il fallait donc procéder à un examen approfondi sur le fond, lequel n'a pas été effectué par la juridiction inférieure, contrairement à la jurisprudence. L'ordonnance visant Google ne satisfait pas au critère applicable à l'octroi d'une injonction permanente. Même si les allégations d'E reposaient sur une preuve à première vue valable, il n'a pas été établi que D a conçu et vendu des versions contrefaites de son produit ou que cela a causé une contrefaçon de marque de commerce et une appropriation illégale de secrets commerciaux.

Deuxièmement, Google est un tiers à l'instance opposant E et D. E a soutenu qu'en dirigeant les clients vers les sites Web de D, le moteur de recherche de Google facilitait la perpétration continue par D de la violation reprochée. Cependant, il y a eu manquement à l'ordonnance antérieure intimant à D de cesser d'exercer des activités par l'entremise de tout site Web dès que D a créé un site Web pour exercer ses activités, peu importe à quel point ce site était visible lors de recherches sur Google. Google n'a pas aidé à la perpétration de l'acte prohibé ni encouragé celle-ci.

Troisièmement, l'ordonnance visant Google est une ordonnance mandatoire qui nécessite des modifications et une supervision continues parce que D met en service de nouveaux sites Web pour remplacer ceux qui sont délistés. Les tribunaux devraient éviter d'accorder des injonctions impliquant un processus aussi lourd de mise à jour sous supervision judiciaire.

En outre, il n'a pas été démontré que l'ordonnance visant Google constituait un moyen efficace pour empêcher D d'exercer des activités par l'entremise de tout site Web. De plus, l'ordonnance visant Google n'aide pas E à faire modifier les sites Web de D, comme E l'a demandé dans sa demande initiale d'injonction. Le plus que l'on puisse dire, c'est que l'ordonnance visant Google pourrait réduire le préjudice causé à E. Mais il n'a pas été démontré que cette ordonnance constitue un moyen efficace de ce faire. On peut trouver les sites Web de D à l'aide d'autres moteurs de recherche, de liens d'autres sites, de signets, de courriels, de médias sociaux, de documents imprimés, du bouche à oreille ou d'autres moyens indirects. Peu importe s'ils apparaissent ou non dans les résultats d'une recherche sur Google, les sites Web de D sont néanmoins accessibles aux clients potentiels sur Internet.

Finally, there are alternative remedies available to E. E sought a world-wide *Mareva* injunction to freeze D's assets in France, but the Court of Appeal for British Columbia urged E to pursue a remedy in French courts. There is no reason why E cannot do what the Court of Appeal urged it to do. E could also pursue injunctive relief against the ISP providers. In addition, E could initiate contempt proceedings in France or in any other jurisdiction with a link to the illegal websites. Therefore, the Google Order ought not to have been granted.

Cases Cited

By Abella J.

Applied: *RJR — MacDonald Inc. v. Canada (Attorney General)*, [1994] 1 S.C.R. 311; *MacMillan Bloedel Ltd. v. Simpson*, [1996] 2 S.C.R. 1048; **considered:** *Norwich Pharmacal Co. v. Customs and Excise Commissioners*, [1974] A.C. 133; *Mareva Compania Naviera S.A. v. International Bulkcarriers S.A.*, [1975] 2 Lloyd's Rep. 509; **referred to:** *Manitoba (Attorney General) v. Metropolitan Stores Ltd.*, [1987] 1 S.C.R. 110; *Seaward v. Paterson*, [1897] 1 Ch. 545; *York University v. Bell Canada Enterprises* (2009), 311 D.L.R. (4th) 755; *Cartier International AG v. British Sky Broadcasting Ltd.*, [2016] EWCA Civ 658, [2017] 1 All E.R. 700; *Warner-Lambert Co. v. Actavis Group PTC EHF*, [2015] EWHC 485 (Pat.), 144 B.M.L.R. 194; *Aetna Financial Services Ltd. v. Feigelman*, [1985] 1 S.C.R. 2; *Impulsora Turistica de Occidente, S.A. de C.V. v. Transat Tours Canada Inc.*, 2007 SCC 20, [2007] 1 S.C.R. 867; *Mooney v. Orr* (1994), 98 B.C.L.R. (2d) 318; *Babanaft International Co. S.A. v. Bassatne*, [1990] 1 Ch. 13; *Republic of Haiti v. Duvalier*, [1990] 1 Q.B. 202; *Derby & Co. v. Weldon*, [1990] 1 Ch. 48; *Derby & Co. v. Weldon (Nos. 3 and 4)*, [1990] 1 Ch. 65.

By Côté and Rowe JJ. (dissenting)

RJR — MacDonald Inc. v. Canada (Attorney General), [1994] 1 S.C.R. 311; *Fourie v. Le Roux*, [2007] UKHL 1, [2007] 1 All E.R. 1087; *Guaranty Trust Co. of New York v. Hannay & Co.*, [1915] 2 K.B. 536; *Cartier International AG v. British Sky Broadcasting Ltd.*, [2014] EWHC 3354 (Ch.), [2015] 1 All E.R. 949; *Mercedes Benz A.G. v. Leiduck*, [1996] 1 A.C. 284; *John Deere Ltd. v. Firdale Farms Ltd.* (1987), 45 D.L.R. (4th) 641; *Parkin v. Thorold* (1852), 16 Beav. 59, 51 E.R. 698; *Schooff v. British Columbia (Medical Services Commission)*, 2010 BCCA 396, 323 D.L.R. (4th) 680; *McIsaac v. Healthy Body*

Enfin, d'autres recours s'offrent à E. Cette dernière a demandé une injonction *Mareva* de portée mondiale pour geler les biens de D en France, mais la Cour d'appel de la Colombie-Britannique a recommandé avec insistance à E d'exercer un recours devant les tribunaux français. Il n'y a pas de raison qu'E ne puisse pas faire ce que la Cour d'appel lui a recommandé avec insistance de faire. E pourrait également demander une injonction contre les fournisseurs de services Internet. De plus, E pourrait tenter une procédure pour outrage en France ou dans tout autre pays ayant un lien avec les sites Web illégaux. En conséquence, l'ordonnance visant Google n'aurait pas dû être accordée.

Jurisprudence

Citée par la juge Abella

Arrêts appliqués : *RJR — MacDonald Inc. c. Canada (Procureur général)*, [1994] 1 R.C.S. 311; *MacMillan Bloedel Ltd. c. Simpson*, [1996] 2 R.C.S. 1048; **arrêts examinés :** *Norwich Pharmacal Co. c. Customs and Excise Commissioners*, [1974] A.C. 133; *Mareva Compania Naviera S.A. c. International Bulkcarriers S.A.*, [1975] 2 Lloyd's Rep. 509; **arrêts mentionnés :** *Manitoba (Procureur général) c. Metropolitan Stores Ltd.*, [1987] 1 R.C.S. 110; *Seaward c. Paterson*, [1897] 1 Ch. 545; *York University c. Bell Canada Enterprises* (2009), 311 D.L.R. (4th) 755; *Cartier International AG c. British Sky Broadcasting Ltd.*, [2016] EWCA Civ 658, [2017] 1 All E.R. 700; *Warner-Lambert Co. c. Actavis Group PTC EHF*, [2015] EWHC 485 (Pat.), 144 B.M.L.R. 194; *Aetna Financial Services Ltd. c. Feigelman*, [1985] 1 R.C.S. 2; *Impulsora Turistica de Occidente, S.A. de C.V. c. Transat Tours Canada Inc.*, 2007 CSC 20, [2007] 1 R.C.S. 867; *Mooney c. Orr* (1994), 98 B.C.L.R. (2d) 318; *Babanaft International Co. S.A. c. Bassatne*, [1990] 1 Ch. 13; *Republic of Haiti c. Duvalier*, [1990] 1 Q.B. 202; *Derby & Co. c. Weldon*, [1990] 1 Ch. 48; *Derby & Co. c. Weldon (Nos. 3 and 4)*, [1990] 1 Ch. 65.

Citée par les juges Côté et Rowe (dissidents)

RJR — MacDonald Inc. c. Canada (Procureur général), [1994] 1 R.C.S. 311; *Fourie c. Le Roux*, [2007] UKHL 1, [2007] 1 All E.R. 1087; *Guaranty Trust Co. of New York c. Hannay & Co.*, [1915] 2 K.B. 536; *Cartier International AG c. British Sky Broadcasting Ltd.*, [2014] EWHC 3354 (Ch.), [2015] 1 All E.R. 949; *Mercedes Benz A.G. c. Leiduck*, [1996] 1 A.C. 284; *John Deere Ltd. c. Firdale Farms Ltd.* (1987), 45 D.L.R. (4th) 641; *Parkin c. Thorold* (1852), 16 Beav. 59, 51 E.R. 698; *Schooff c. British Columbia (Medical Services Commission)*, 2010 BCCA 396, 323 D.L.R. (4th) 680; *McIsaac c. Healthy Body*

Services Inc., 2009 BCSC 1716; *Plouffe v. Roy*, 2007 CanLII 37693; *Spiller v. Brown* (1973), 43 D.L.R. (3d) 140; *1711811 Ontario Ltd. v. Buckley Insurance Brokers Ltd.*, 2014 ONCA 125, 371 D.L.R. (4th) 643; *MacMillan Bloedel Ltd. v. Simpson*, [1996] 2 S.C.R. 1048; *Seaward v. Paterson*, [1897] 1 Ch. 545; *Acrow (Automation) Ltd. v. Rex Chainbelt Inc.*, [1971] 1 W.L.R. 1676; *Norwich Pharmacal Co. v. Customs and Excise Commissioners*, [1974] A.C. 133; *National Commercial Bank of Jamaica Ltd. v. Olint Corp.*, [2009] 1 W.L.R. 1405; *Redland Bricks Ltd. v. Morris*, [1970] A.C. 652; *Co-operative Insurance Society Ltd. v. Argyll Stores (Holdings) Ltd.*, [1998] A.C. 1; *Attorney General v. Observer Ltd.*, [1990] 1 A.C. 109.

Statutes and Regulations Cited

Digital Millennium Copyright Act, Pub. L. No. 105-304, 112 Stat. 2680 (1998).
Law and Equity Act, R.S.B.C. 1979, c. 224, s. 36.
Law and Equity Act, R.S.B.C. 1996, c. 253, s. 39(1).

Authors Cited

Bean, David, Andrew Burns and Isabel Parry. *Injunctions*, 11th ed. London: Sweet & Maxwell, 2012.
 Berryman, Jeffrey. *The Law of Equitable Remedies*, 2nd ed. Toronto: Irwin Law, 2013.
 Black, Vaughan, and Edward Babin. “Mareva Injunctions in Canada: Territorial Aspects” (1997), 28 *Can. Bus. L.J.* 430.
 Fraser, Peter G., John W. Horn and Susan A. Griffin. *The Conduct of Civil Litigation in British Columbia*, 2nd ed. Markham, Ont.: LexisNexis, 2007 (loose-leaf updated December 2016, release 24).
 Pitel, Stephen G. A., and Andrew Valentine. “The Evolution of the Extra-territorial Mareva Injunction in Canada: Three Issues” (2006), 2 *J. Priv. Int’l L.* 339.
 Riordan, Jaani. *The Liability of Internet Intermediaries*. Oxford: Oxford University Press, 2016.
 Sharpe, Robert J. *Injunctions and Specific Performance*, loose-leaf ed. Toronto: Canada Law Book, 1992 (updated November 2016, release 25).
 Spry, I. C. F. *The Principles of Equitable Remedies: Specific Performance, Injunctions, Rectification and Equitable Damages*, 9th ed. Pyrmont, N.S.W.: Lawbook, 2014.

APPEAL from a judgment of the British Columbia Court of Appeal (Frankel, Groberman and Harris JJ.A.), 2015 BCCA 265, 75 B.C.L.R. (5th) 315, 373 B.C.A.C. 240, 641 W.A.C. 240, 39 B.L.R. (5th) 175, 71 C.P.C. (7th) 215, 135 C.P.R. (4th) 173, 386 D.L.R. (4th) 224, [2015] 11 W.W.R. 45, [2015]

Body Services Inc., 2009 BCSC 1716; *Plouffe c. Roy*, 2007 CanLII 37693; *Spiller c. Brown* (1973), 43 D.L.R. (3d) 140; *1711811 Ontario Ltd. c. Buckley Insurance Brokers Ltd.*, 2014 ONCA 125, 371 D.L.R. (4th) 643; *MacMillan Bloedel Ltd. c. Simpson*, [1996] 2 R.C.S. 1048; *Seaward c. Paterson*, [1897] 1 Ch. 545; *Acrow (Automation) Ltd. c. Rex Chainbelt Inc.*, [1971] 1 W.L.R. 1676; *Norwich Pharmacal Co. c. Customs and Excise Commissioners*, [1974] A.C. 133; *National Commercial Bank of Jamaica Ltd. c. Olint Corp.*, [2009] 1 W.L.R. 1405; *Redland Bricks Ltd. c. Morris*, [1970] A.C. 652; *Co-operative Insurance Society Ltd. c. Argyll Stores (Holdings) Ltd.*, [1998] A.C. 1; *Attorney General c. Observer Ltd.*, [1990] 1 A.C. 109.

Lois et règlements cités

Digital Millennium Copyright Act, Pub. L. No. 105-304, 112 Stat. 2680 (1998).
Law and Equity Act, R.S.B.C. 1979, c. 224, art. 36.
Law and Equity Act, R.S.B.C. 1996, c. 253, art. 39(1).

Doctrine et autres documents cités

Bean, David, Andrew Burns and Isabel Parry. *Injunctions*, 11th ed., London, Sweet & Maxwell, 2012.
 Berryman, Jeffrey. *The Law of Equitable Remedies*, 2nd ed., Toronto, Irwin Law, 2013.
 Black, Vaughan, and Edward Babin. « Mareva Injunctions in Canada : Territorial Aspects » (1997), 28 *Rev. can. dr. comm.* 430.
 Fraser, Peter G., John W. Horn and Susan A. Griffin. *The Conduct of Civil Litigation in British Columbia*, 2nd ed., Markham (Ont.), LexisNexis, 2007 (loose-leaf updated December 2016, release 24).
 Pitel, Stephen G. A., and Andrew Valentine. « The Evolution of the Extra-territorial Mareva Injunction in Canada : Three Issues » (2006), 2 *J. Priv. Int’l L.* 339.
 Riordan, Jaani. *The Liability of Internet Intermediaries*, Oxford, Oxford University Press, 2016.
 Sharpe, Robert J. *Injunctions and Specific Performance*, loose-leaf ed. Toronto, Canada Law Book, 1992 (updated November 2016, release 25).
 Spry, I. C. F. *The Principles of Equitable Remedies : Specific Performance, Injunctions, Rectification and Equitable Damages*, 9th ed., Pyrmont (N.S.W.), Lawbook, 2014.

POURVOI contre un arrêt de la Cour d’appel de la Colombie-Britannique (les juges Frankel, Groberman et Harris), 2015 BCCA 265, 75 B.C.L.R. (5th) 315, 373 B.C.A.C. 240, 641 W.A.C. 240, 39 B.L.R. (5th) 175, 71 C.P.C. (7th) 215, 135 C.P.R. (4th) 173, 386 D.L.R. (4th) 224, [2015] 11 W.W.R.

B.C.J. No. 1193 (QL), 2015 CarswellBC 1590 (WL Can.), affirming a decision of Fenlon J., 2014 BCSC 1063, 63 B.C.L.R. (5th) 145, 28 B.L.R. (5th) 265, 374 D.L.R. (4th) 537, [2014] 10 W.W.R. 652, [2014] B.C.J. No. 1190 (QL), 2014 CarswellBC 1694 (WL Can.), granting an interlocutory injunction against Google. Appeal dismissed, Côté and Rowe JJ. dissenting.

William C. McDowell, Marguerite F. Ethier and Scott M. J. Rollwagen, for the appellant.

Robbie Fleming and Michael Sobkin, for the respondents.

Jeffrey G. Johnston, for the intervener the Attorney General of Canada.

Sandra Nishikawa, John Corelli and Brent Kettles, for the intervener the Attorney General of Ontario.

Mathew Good, for the intervener the Canadian Civil Liberties Association.

Cynthia Khoo, for the intervener the OpenMedia Engagement Network.

Written submissions only by *Iris Fischer and Helen Richards*, for the interveners the Reporters Committee for Freedom of the Press, the American Society of News Editors, the Association of Alternative Newsmedia, The Center for Investigative Reporting, Dow Jones & Company, Inc., the First Amendment Coalition, First Look Media Works, Inc., the New England First Amendment Coalition, the News Media Alliance (formerly known as the Newspaper Association of America), AOL Inc., the California Newspaper Publishers Association, The Associated Press, The Investigative Reporting Workshop at American University, the Online News Association and the Society of Professional Journalists.

Written submissions only by *Paul Schabas and Kaley Pulfer*, for the interveners Human Rights Watch, ARTICLE 19, Open Net (Korea), the Software Freedom Law Centre and the Center for Technology and Society.

45, [2015] B.C.J. No. 1193 (QL), 2015 CarswellBC 1590 (WL Can.), qui a confirmé une décision de la juge Fenlon, 2014 BCSC 1063, 63 B.C.L.R. (5th) 145, 28 B.L.R. (5th) 265, 374 D.L.R. (4th) 537, [2014] 10 W.W.R. 652, [2014] B.C.J. No. 1190 (QL), 2014 CarswellBC 1694 (WL Can.), accordant une injonction interlocutoire contre Google. Pourvoi rejeté, les juges Côté et Rowe sont dissidents.

William C. McDowell, Marguerite F. Ethier et Scott M. J. Rollwagen, pour l'appelante.

Robbie Fleming et Michael Sobkin, pour les intimés.

Jeffrey G. Johnston, pour l'intervenant le procureur général du Canada.

Sandra Nishikawa, John Corelli et Brent Kettles, pour l'intervenant le procureur général de l'Ontario.

Mathew Good, pour l'intervenante l'Association canadienne des libertés civiles.

Cynthia Khoo, pour l'intervenant OpenMedia Engagement Network.

Argumentation écrite seulement par *Iris Fischer et Helen Richards*, pour les intervenants Reporters Committee for Freedom of the Press, American Society of News Editors, Association of Alternative Newsmedia, The Center for Investigative Reporting, Dow Jones & Company, Inc., First Amendment Coalition, First Look Media Works, Inc., New England First Amendment Coalition, News Media Alliance (anciennement connue sous le nom de Newspaper Association of America), AOL Inc., California Newspaper Publishers Association, The Associated Press, The Investigative Reporting Workshop at American University, Online News Association et Society of Professional Journalists.

Argumentation écrite seulement par *Paul Schabas et Kaley Pulfer*, pour les intervenants Human Rights Watch, ARTICLE 19, Open Net (Korea), Software Freedom Law Centre et Center for Technology and Society.

Written submissions only by *David T. S. Fraser* and *Jane O'Neill*, for the intervener the Wikimedia Foundation.

Justin Safayeni and *Carlo Di Carlo*, for the intervener the British Columbia Civil Liberties Association.

David Wotherspoon and *Daniel Byma*, for the intervener the Electronic Frontier Foundation.

Barry B. Sookman, *Dan Glover* and *Miranda Lam*, for the interveners the International Federation of the Phonographic Industry, Music Canada, the Canadian Publishers' Council, the Association of Canadian Publishers, the International Confederation of Societies of Authors and Composers, the International Confederation of Music Publishers and the Worldwide Independent Network.

Gavin MacKenzie and *Brooke MacKenzie*, for the intervener the International Federation of Film Producers Associations.

The judgment of McLachlin C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon and Brown JJ. was delivered by

[1] ABELLA J. — The issue in this appeal is whether Google can be ordered, pending a trial, to globally de-index the websites of a company which, in breach of several court orders, is using those websites to unlawfully sell the intellectual property of another company. The answer turns on classic interlocutory injunction jurisprudence: is there a serious issue to be tried; would irreparable harm result if the injunction were not granted; and does the balance of convenience favour granting or refusing the injunction. Ultimately, the question is whether granting the injunction would be just and equitable in all the circumstances of the case.

Argumentation écrite seulement par *David T. S. Fraser* et *Jane O'Neill*, pour l'intervenante Wikimedia Foundation.

Justin Safayeni et *Carlo Di Carlo*, pour l'intervenante British Columbia Civil Liberties Association.

David Wotherspoon et *Daniel Byma*, pour l'intervenante Electronic Frontier Foundation.

Barry B. Sookman, *Dan Glover* et *Miranda Lam*, pour les intervenants la Fédération internationale de l'industrie phonographique, Music Canada, Canadian Publishers' Council, Association of Canadian Publishers, la Confédération internationale des sociétés d'auteurs et compositeurs, la Confédération internationale des éditeurs de musique et Worldwide Independent Network.

Gavin MacKenzie et *Brooke MacKenzie*, pour l'intervenante la Fédération internationale des associations de producteurs de films.

Version française du jugement de la juge en chef McLachlin et des juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon et Brown rendu par

[1] LA JUGE ABELLA — La question en l'espèce est de savoir si Google peut se voir ordonner, en attendant la tenue d'un procès, de délistier l'ensemble des sites Web d'une entreprise qui utilise, en contravention avec plusieurs ordonnances judiciaires, ces sites pour vendre illégalement les éléments de propriété intellectuelle d'une autre entreprise. La réponse repose sur la jurisprudence classique sur les injonctions interlocutoires : existe-t-il une question sérieuse à juger, le fait de ne pas accorder d'injonction causerait-il un préjudice irréparable et la prépondérance des inconvénients favorise-t-elle l'octroi ou le rejet de l'injonction? En définitive, il s'agit de déterminer s'il serait juste et équitable d'accorder l'injonction eu égard à l'ensemble des circonstances de l'affaire.

Background

[2] Equustek Solutions Inc. is a small technology company in British Columbia. It manufactures networking devices that allow complex industrial equipment made by one manufacturer to communicate with complex industrial equipment made by another manufacturer.

[3] The underlying action between Equustek and the Datalink defendants (Morgan Jack, Datalink Technology Gateways Inc., and Datalink Technologies Gateways LLC — “Datalink”) was launched by Equustek on April 12, 2011. It claimed that Datalink, while acting as a distributor of Equustek’s products, began to re-label one of the products and pass it off as its own. Datalink also acquired confidential information and trade secrets belonging to Equustek, using them to design and manufacture a competing product, the GW1000. Any orders for Equustek’s product were filled with the GW1000. When Equustek discovered this in 2011, it terminated the distribution agreement it had with Datalink and demanded that Datalink delete all references to Equustek’s products and trademarks on its websites.

[4] The Datalink defendants filed statements of defence disputing Equustek’s claims.

[5] On September 23, 2011, Leask J. granted an injunction ordering Datalink to return to Equustek any source codes, board schematics, and any other documentation it may have had in its possession that belonged to Equustek. The court also prohibited Datalink from referring to Equustek or any of Equustek’s products on its websites. It ordered Datalink to post a statement on its websites informing customers that Datalink was no longer a distributor of Equustek products and directing customers interested in Equustek’s products to Equustek’s website. In addition, Datalink was ordered to give Equustek a list of customers who had ordered an Equustek product from Datalink.

[6] On March 21, 2012, Fenlon J. found that Datalink had not properly complied with this order

Contexte

[2] Equustek Solutions Inc. est une petite entreprise de technologie de la Colombie-Britannique. Elle fabrique des dispositifs de réseautage qui permettent la communication entre des appareils industriels complexes produits par différents fabricants.

[3] L’action sous-jacente entre Equustek et le groupe défendeur Datalink (Morgan Jack, Datalink Technology Gateways Inc. et Datalink Technologies Gateways LLC — « Datalink ») a été intentée par Equustek le 12 avril 2011. Equustek a soutenu que Datalink, pendant qu’il agissait comme distributeur de ses produits, avait commencé à réétiqueter un de ceux-ci et à le faire passer pour le sien. Datalink a également acquis des renseignements confidentiels et des secrets commerciaux appartenant à Equustek, et les a utilisés pour concevoir et fabriquer un produit concurrent, le GW1000. Pour toute commande d’un produit d’Equustek, le produit GW1000 était envoyé. Lorsqu’Equustek a découvert cela en 2011, elle a mis fin à l’entente de distribution qu’elle avait avec Datalink et a exigé que celui-ci supprime toutes les mentions des produits et des marques de commerce d’Equustek sur ses sites Web.

[4] Le groupe Datalink a déposé des défenses dans lesquelles il conteste les allégations d’Equustek.

[5] Le 23 septembre 2011, le juge Leask a accordé une injonction ordonnant à Datalink de remettre à Equustek les codes sources, les schémas et tout autre document appartenant à Equustek qu’il pourrait avoir en sa possession. La cour a également interdit à Datalink de faire référence à Equustek ou à ses produits sur ses sites Web. Elle lui a ordonné d’afficher sur ses sites Web un avis informant les clients que Datalink ne distribuait plus les produits d’Equustek et dirigeant les clients intéressés par ces produits vers le site Web de cette entreprise. De plus, Datalink s’est vu ordonner de remettre à Equustek la liste des clients qui avaient commandé un produit d’Equustek auprès de Datalink.

[6] Le 21 mars 2012, la juge Fenlon a conclu que Datalink ne s’était pas dûment conformé à cette

and directed it to produce a new customer list and make certain changes to the notices on their websites.

[7] Datalink abandoned the proceedings and left the jurisdiction without producing any documents or complying with any of the orders. Some of Datalink's statements of defence were subsequently struck.

[8] On July 26, 2012, Punnett J. granted a *Mareva* injunction freezing Datalink's worldwide assets, including its entire product inventory. He found that Datalink had incorporated "a myriad of shell corporations in different jurisdictions", continued to sell the impugned product, reduced prices to attract more customers, and was offering additional services that Equustek claimed disclosed more of its trade secrets. He concluded that Equustek would suffer irreparable harm if the injunction were not granted, and that, on the balance of convenience and due to a real risk of the dissipation of assets, it was just and equitable to grant the injunction against Datalink.

[9] On August 3, 2012, Fenlon J. granted another interlocutory injunction prohibiting Datalink from dealing with broader classes of intellectual property, including "any use of whole categories of documents and information that lie at the heart of any business of a kind engaged in by both parties". She noted that Equustek's "earnings ha[d] fallen drastically since [Datalink] began [its] impugned activities" and concluded that "the effect of permitting [Datalink] to carry on [its] business [would] also cause irreparable harm to [Equustek]".

[10] On September 26, 2012, Equustek brought an application to have Datalink and its principal, Morgan Jack, found in contempt. No one appeared on behalf of Datalink. Groves J. issued a warrant for Morgan Jack's arrest. It remains outstanding.

ordonnance et lui a ordonné de produire une nouvelle liste de clients et d'apporter certaines modifications aux avis affichés sur ses sites Web.

[7] Datalink a abandonné les procédures et a quitté la province sans produire les documents et sans se conformer aux ordonnances. Certaines défenses de Datalink ont par la suite été radiées.

[8] Le 26 juillet 2012, le juge Punnett a accordé une injonction *Mareva* gelant l'actif global de Datalink, y compris son inventaire complet de produits. Il a conclu que Datalink avait incorporé [TRADUCTION] « une myriade de coquilles vides dans différents pays », avait continué de vendre le produit en cause et avait réduit les prix pour attirer plus de clients, et que ce groupe offrait des services additionnels qui, selon Equustek, entraînaient la divulgation d'autres secrets commerciaux de son entreprise. Il a conclu qu'Equustek subirait un préjudice irréparable si l'injonction n'était pas accordée, et que, selon la prépondérance des inconvénients et en raison d'un risque réel de dilapidation de l'actif, il était juste et équitable qu'une injonction soit prononcée contre Datalink.

[9] Le 3 août 2012, la juge Fenlon a décerné une autre injonction interlocutoire contre Datalink, lui interdisant d'utiliser des catégories plus larges d'éléments de propriété intellectuelle, ce qui comprenait [TRADUCTION] « l'utilisation de catégories entières de documents et de renseignements qui sont au cœur d'activités du type de celles auxquelles se livrent les deux parties ». Elle a souligné que les gains d'Equustek « ont chuté considérablement depuis que [. . .] Datalink [a] commencé à exercer les activités contestées », et a conclu que « le fait de permettre à [Datalink] d'exercer [ses] activités [causerait] aussi un préjudice irréparable à [Equustek] ».

[10] Le 26 septembre 2012, Equustek a présenté une demande pour faire déclarer coupables d'outrage au tribunal les sociétés Datalink et leur directeur, Morgan Jack. Personne n'a comparu pour Datalink. Le juge Groves a délivré un mandat d'arrestation contre Morgan Jack, mais celui-ci demeure non exécuté.

[11] Despite the court orders prohibiting the sale of inventory and the use of Equustek's intellectual property, Datalink continues to carry on its business from an unknown location, selling its impugned product on its websites to customers all over the world.

[12] Not knowing where Datalink or its suppliers were, and finding itself unable to have the websites removed by the websites' hosting companies, Equustek approached Google in September 2012 and requested that it de-index the Datalink websites. Google refused. Equustek then brought court proceedings seeking an order requiring Google to do so.

[13] When it was served with the application materials, Google asked Equustek to obtain a court order prohibiting Datalink from carrying on business on the Internet. Google told Equustek it would comply with such an order by removing specific webpages. Pursuant to its internal policy, Google only voluntarily de-indexes individual webpages, not entire websites. Equustek agreed to try this approach.

[14] On December 13, 2012, Equustek appeared in court with Google. An injunction was issued by Tindale J. ordering Datalink to "cease operating or carrying on business through any website". Between December 2012 and January 2013, Google advised Equustek that it had de-indexed 345 specific webpages associated with Datalink. It did not, however, de-index *all* of the Datalink websites.

[15] Equustek soon discovered that de-indexing webpages but not entire websites was ineffective since Datalink simply moved the objectionable content to new pages within its websites, circumventing the court orders.

[16] Google had limited the de-indexing to those searches that were conducted on google.ca. Google's search engine operates through dedicated websites all over the world. The Internet search services are

[11] Malgré les ordonnances judiciaires interdisant la vente de biens figurant dans l'inventaire et l'utilisation des éléments de propriété intellectuelle d'Equustek, Datalink a continué d'exercer ses activités à partir d'un endroit inconnu et a vendu le produit en cause sur ses sites Web à des clients partout dans le monde.

[12] Puisqu'elle ne savait pas où Datalink ou ses fournisseurs se trouvaient, et qu'elle était incapable de faire retirer les sites Web par les entreprises les hébergeant, Equustek s'est adressée à Google en septembre 2012 et lui a demandé de délistier les sites Web de Datalink. Google a refusé. Equustek a ensuite intenté une action visant à obtenir une ordonnance intimant à Google de le faire.

[13] Lorsqu'elle s'est vu signifier les documents relatifs à la demande, Google a demandé à Equustek d'obtenir une ordonnance judiciaire interdisant à Datalink d'exercer des activités sur Internet. Google a dit à Equustek qu'elle se conformerait à une telle ordonnance en supprimant des pages Web précises. Selon sa politique interne, Google ne déliste volontairement que des pages Web déterminées, et non des sites complets. Equustek a accepté d'essayer cette approche.

[14] Le 13 décembre 2012, Equustek a comparu devant le tribunal avec Google. Le juge Tindale a décerné une injonction intimant à Datalink de [TRADUCTION] « cesser d'exercer des activités sur tout site Web ». Entre décembre 2012 et janvier 2013, Google a avisé Equustek qu'elle avait délisté 345 pages Web précises liées à Datalink. Elle n'a toutefois pas délisté *tous* les sites Web de Datalink.

[15] Equustek s'est vite aperçue que le délistage de pages Web plutôt que de sites Web au complet n'était pas efficace, puisque Datalink avait simplement déplacé le contenu répréhensible vers de nouvelles pages de ses sites Web, contournant ainsi les ordonnances judiciaires.

[16] Google avait limité le délistage aux recherches effectuées sur google.ca. Le moteur de recherche de Google fonctionne grâce à des sites Web spécialisés partout dans le monde. Les services de recherche sur

free, but Google earns money by selling advertising space on the webpages that display search results. Internet users with Canadian Internet Protocol addresses are directed to “google.ca” when performing online searches. But users can also access different Google websites directed at other countries by using the specific Uniform Resource Locator, or URL, for those sites. That means that someone in Vancouver, for example, can access the Google search engine as though he or she were in another country simply by typing in that country’s Google URL. Potential Canadian customers could, as a result, find Datalink’s websites even if they were blocked on google.ca. Given that the majority of the sales of Datalink’s GW1000 were to purchasers outside of Canada, Google’s de-indexing did not have the necessary protective effect.

[17] Equustek therefore sought an interlocutory injunction to enjoin Google from displaying any part of the Datalink websites on any of its search results worldwide. Fenlon J. granted the order (374 D.L.R. (4th) 537 (B.C.S.C.)). The operative part states:

Within 14 days of the date of this order, Google Inc. is to cease indexing or referencing in search results on its internet search engines the [Datalink] websites . . . , including all of the subpages and subdirectories of the listed websites, *until the conclusion of the trial of this action or further order of this court.* [Emphasis added.]

[18] Fenlon J. noted that Google controls between 70-75 percent of the global searches on the Internet and that Datalink’s ability to sell its counterfeit product is, in large part, contingent on customers being able to locate its websites through the use of Google’s search engine. Only by preventing potential customers from accessing the Datalink websites, could Equustek be protected. Otherwise, Datalink would be able to continue selling its product online and the damages Equustek would suffer would not be recoverable at the end of the lawsuit.

Internet sont gratuits, mais Google gagne de l’argent en vendant de l’espace publicitaire sur les pages Web qui affichent les résultats de recherche. Les utilisateurs d’Internet ayant une adresse de protocole Internet canadien sont dirigés vers « google.ca » lorsqu’ils effectuent une recherche en ligne. Cependant, ceux-ci peuvent également avoir accès à différents sites Web de Google destinés à d’autres pays en utilisant le localisateur uniforme de ressources ou URL spécifique de ces sites. Cela signifie qu’une personne à Vancouver, par exemple, peut avoir accès au moteur de recherche de Google comme si elle était dans un autre pays simplement en tapant l’URL de Google de ce pays. Les clients canadiens potentiels pourraient donc trouver les sites Web de Datalink même s’ils étaient bloqués sur google.ca. Comme la majeure partie des ventes du GW1000 de Datalink étaient faites à des acheteurs à l’extérieur du Canada, le délistage effectué par Google n’a pas eu l’effet protecteur nécessaire.

[17] Equustek a donc demandé une injonction interlocutoire visant à interdire à Google d’afficher toute partie des sites Web de Datalink dans ses résultats de recherche partout dans le monde. La juge Fenlon a accordé l’ordonnance (374 D.L.R. (4th) 537 (C.S. C.-B.)). Le dispositif se lit ainsi :

[TRADUCTION] Dans les 14 jours suivant la date de la présente ordonnance, Google Inc. cessera le listage et le référencement des sites Web [de Datalink], y compris l’ensemble des sous-pages et des sous-répertoires des sites Web énumérés, dans les résultats de ses moteurs de recherche sur Internet, et ce, *jusqu’à l’issue du procès relativement à la présente action ou jusqu’à nouvelle ordonnance de la cour.* [Italiques ajoutés.]

[18] La juge Fenlon a souligné que Google contrôle entre 70 et 75 p. 100 des recherches mondiales dans Internet, et que la capacité de Datalink de vendre son produit contrefait dépend, en grande partie, du fait que les clients sont capables de trouver ses sites Web grâce au moteur de recherche de Google. Ce n’est qu’en empêchant les clients potentiels d’avoir accès aux sites Web de Datalink qu’Equustek pourrait être protégée. Autrement, Datalink pourrait continuer de vendre son produit en ligne et Equustek ne pourrait pas être indemnisée pour le préjudice subi à la fin de la poursuite.

[19] Fenlon J. concluded that this irreparable harm was being facilitated through Google's search engine; that Equustek had no alternative but to require Google to de-index the websites; that Google would not be inconvenienced; and that, for the order to be effective, the Datalink websites had to be prevented from being displayed on all of Google's search results, not just google.ca. As she said:

On the record before me it appears that to be effective, even within Canada, Google must block search results on all of its websites. Furthermore, [Datalink's] sales originate primarily in other countries, so the Court's process cannot be protected unless the injunction ensures that searchers from any jurisdiction do not find [Datalink's] websites.¹

[20] The Court of Appeal of British Columbia dismissed Google's appeal (386 D.L.R. (4th) 224). Groberman J.A. accepted Fenlon J.'s conclusion that she had *in personam* jurisdiction over Google and could therefore make an order with extraterritorial effect. He also agreed that courts of inherent jurisdiction could grant equitable relief against non-parties. Since ordering an interlocutory injunction against Google was the only practical way to prevent Datalink from flouting the court's several orders, and since there were no identifiable countervailing comity or freedom of expression concerns that would prevent such an order from being granted, he upheld the interlocutory injunction.

[21] For the following reasons, I agree with Fenlon J. and Groberman J.A. that the test for granting an interlocutory injunction against Google has been met in this case.

Analysis

[22] The decision to grant an interlocutory injunction is a discretionary one and entitled to a high

¹ Paragraph 148.

[19] La juge Fenlon a conclu que ce préjudice irréparable était facilité par le moteur de recherche de Google, qu'Equustek n'avait d'autre choix que d'exiger que Google déliste les sites Web de Datalink, que Google ne subirait pas d'inconvénient et que, pour que l'ordonnance soit efficace, il fallait empêcher que les sites de Datalink soient affichés dans tous les résultats de recherche de Google, et non seulement dans ceux de google.ca. Comme elle l'affirme :

[TRADUCTION] D'après le dossier dont je suis saisie, j'estime que, pour être efficace, même à l'intérieur du Canada, Google doit bloquer les résultats de recherche sur tous ses sites Web. De plus, les ventes [de Datalink] ont lieu principalement dans d'autres pays, de sorte que le processus judiciaire ne peut être protégé que si l'injonction empêche les personnes qui effectuent des recherches à partir de quelques pays que ce soit de trouver les sites Web [de Datalink]¹.

[20] La Cour d'appel de la Colombie-Britannique a rejeté l'appel interjeté par Google (386 D.L.R. (4th) 224). Le juge Groberman a souscrit à la conclusion de la juge Fenlon selon laquelle elle avait compétence personnelle à l'égard de Google et qu'elle pouvait donc rendre une ordonnance ayant des effets extraterritoriaux. Il a également reconnu que les tribunaux investis d'une compétence inhérente pouvaient accorder une réparation en equity contre des tiers. Puisqu'une injonction interlocutoire contre Google était la seule façon possible d'empêcher Datalink de faire fi des diverses ordonnances judiciaires, et, puisqu'aucune considération identifiable — en matière de courtoisie ou de liberté d'expression — susceptible de faire contrepoids n'empêchait l'octroi d'une telle ordonnance, il a confirmé l'injonction interlocutoire.

[21] Pour les motifs suivants, je suis d'accord avec la juge Fenlon et le juge Groberman pour dire qu'on a satisfait au critère applicable à l'octroi d'une injonction interlocutoire contre Google en l'espèce.

Analyse

[22] La décision d'accorder une injonction interlocutoire est une décision discrétionnaire qui

¹ Paragraphe 148.

degree of deference (*Manitoba (Attorney General) v. Metropolitan Stores Ltd.*, [1987] 1 S.C.R. 110, at pp. 155-56). In this case, I see no reason to interfere.

[23] Injunctions are equitable remedies. “The powers of courts with equitable jurisdiction to grant injunctions are, subject to any relevant statutory restrictions, unlimited” (Ian Spry, *The Principles of Equitable Remedies* (9th ed. 2014), at p. 333). Robert Sharpe notes that “[t]he injunction is a flexible and drastic remedy. Injunctions are not restricted to any area of substantive law and are readily enforceable through the court’s contempt power” (*Injunctions and Specific Performance* (loose-leaf ed.), at para. 2.10).

[24] An interlocutory injunction is normally enforceable until trial or some other determination of the action. Interlocutory injunctions seek to ensure that the subject matter of the litigation will be “preserved” so that effective relief will be available when the case is ultimately heard on the merits (Jeffrey Berryman, *The Law of Equitable Remedies* (2nd ed. 2013), at pp. 24-25). Their character as “interlocutory” is not dependent on their duration pending trial.

[25] *RJR — MacDonald Inc. v. Canada (Attorney General)*, [1994] 1 S.C.R. 311, sets out a three-part test for determining whether a court should exercise its discretion to grant an interlocutory injunction: is there a serious issue to be tried; would the person applying for the injunction suffer irreparable harm if the injunction were not granted; and is the balance of convenience in favour of granting the interlocutory injunction or denying it. The fundamental question is whether the granting of an injunction is just and equitable in all of the circumstances of the case. This will necessarily be context-specific.

[26] Google does not dispute that there is a serious claim. Nor does it dispute that Equustek is suffering irreparable harm as a result of Datalink’s ongoing

commande un degré élevé de déférence (*Manitoba (Procureur général) c. Metropolitan Stores Ltd.*, [1987] 1 R.C.S. 110, p. 155-156). En l’espèce, je ne vois aucune raison de modifier cette décision.

[23] Les injonctions sont des réparations en equity. [TRADUCTION] « Les pouvoirs des tribunaux ayant compétence en equity pour accorder des injonctions sont, sous réserve de toute restriction législative pertinente, illimités » (Ian Spry, *The Principles of Equitable Remedies* (9^e éd. 2014), p. 333). Robert Sharpe souligne que [TRADUCTION] « [l]’injonction est une réparation souple et draconienne. Les injonctions ne s’appliquent pas uniquement à un domaine de droit substantiel et elles peuvent être facilement exécutées au moyen du pouvoir judiciaire en matière d’outrage » (*Injunctions and Specific Performance* (éd. à feuilles mobiles), par. 2.10).

[24] Une injonction interlocutoire est normalement exécutoire jusqu’au procès ou jusqu’à tout autre règlement de l’action. De telles injonctions visent à « préserver » l’objet du litige, de sorte qu’une réparation efficace sera possible lorsque l’affaire sera finalement jugée au fond (Jeffrey Berryman, *The Law of Equitable Remedies* (2^e éd. 2013), p. 24-25). Leur caractère « interlocutoire » ne dépend pas de leur durée dans l’attente du procès.

[25] L’arrêt *RJR — MacDonald Inc. c. Canada (Procureur général)*, [1994] 1 R.C.S. 311, établit le critère à trois volets suivant pour déterminer si un tribunal devrait exercer son pouvoir discrétionnaire d’octroyer une injonction interlocutoire : existe-t-il une question sérieuse à juger, la personne sollicitant l’injonction subirait-elle un préjudice irréparable si cette mesure n’était pas accordée et la prépondérance des inconvénients favorise-t-elle l’octroi ou le refus de l’injonction interlocutoire? Il s’agit essentiellement de savoir si l’octroi d’une injonction est juste et équitable eu égard à l’ensemble des circonstances de l’affaire. La réponse à cette question dépendra nécessairement du contexte.

[26] Google ne conteste pas le fait qu’il existe une demande sérieuse. L’entreprise ne conteste pas non plus qu’Equustek subit un préjudice irréparable

sale of the GW1000 through the Internet. And it acknowledges, as Fenlon J. found, that it inadvertently facilitates the harm through its search engine which leads purchasers directly to the Datalink websites.

[27] Google argues, however, that the injunction issued against it is not necessary to prevent that irreparable harm, and that it is not effective in so doing. Moreover, it argues that as a non-party, it should be immune from the injunction. As for the balance of convenience, it challenges the propriety and necessity of the extraterritorial reach of such an order, and raises freedom of expression concerns that it says should have tipped the balance against granting the order. These arguments go both to whether the Supreme Court of British Columbia had jurisdiction to grant the injunction and whether, if it did, it was just and equitable to do so in this case.

[28] Google's first argument is, in essence, that non-parties cannot be the subject of an interlocutory injunction. With respect, this is contrary to the jurisprudence. Not only can injunctive relief be ordered against someone who is not a party to the underlying lawsuit, the contours of the test are not changed. As this Court said in *MacMillan Bloedel Ltd. v. Simpson*, [1996] 2 S.C.R. 1048, injunctions may be issued "in all cases in which it appears to the court to be just or convenient that the order should be made . . . on terms and conditions the court thinks just" (para. 15, citing s. 36 of the *Law and Equity Act*, R.S.B.C. 1979, c. 224). *MacMillan Bloedel* involved a logging company seeking to restrain protesters from blocking roads. The company obtained an interlocutory injunction prohibiting not only specifically named individuals, but also "John Doe, Jane Doe and Persons Unknown" and "all persons having notice of th[e] Order" from engaging in conduct which interfered with its operations at specific locations (para. 5). In upholding the injunction, McLachlin J. noted that

du fait que Datalink continue de vendre le GW1000 sur Internet. Elle reconnaît aussi, comme l'a conclu la juge Fenlon, qu'elle facilite par inadvertance le préjudice au moyen de son moteur de recherche, lequel dirige les acheteurs directement aux sites Web de Datalink.

[27] Google soutient, toutefois, que l'injonction décernée contre elle n'est pas nécessaire pour empêcher ce préjudice irréparable et qu'elle ne constitue pas un moyen efficace d'y parvenir. De plus, elle fait valoir qu'en tant que tiers, elle devrait échapper à l'injonction. En ce qui a trait à la prépondérance des inconvénients, elle conteste l'opportunité et la nécessité de la portée extraterritoriale d'une telle ordonnance, et soulève des questions relatives à la liberté d'expression qui, selon elle, auraient dû faire pencher la balance contre l'octroi de l'ordonnance. Ces arguments se rapportent à la question de savoir si la Cour suprême de la Colombie-Britannique avait compétence pour accorder l'injonction et, dans l'affirmative, s'il était juste et équitable qu'elle le fasse en l'espèce.

[28] Essentiellement, le premier argument de Google veut que les tiers ne puissent faire l'objet d'une injonction interlocutoire. Soit dit en tout respect, cette affirmation est contraire à la jurisprudence. Non seulement une injonction peut être décernée contre un tiers par rapport à l'action sous-jacente, mais les contours du critère applicable demeurent les mêmes. Comme la Cour l'a affirmé dans *MacMillan Bloedel Ltd. c. Simpson*, [1996] 2 R.C.S. 1048, en citant l'art. 36 de la *Law and Equity Act*, R.S.B.C. 1979, c. 224, les tribunaux peuvent accorder des injonctions [TRADUCTION] « dans tous les cas où il [leur] paraît juste ou opportun de le faire, [. . .] selon les modalités qu'[ils] juge[nt] équitables » (par. 15). Cet arrêt mettait en cause une entreprise d'exploitation forestière qui cherchait à empêcher des manifestants de barrer des chemins. L'entreprise a obtenu une injonction interlocutoire interdisant non seulement à des personnes nommément désignées, mais aussi à [TRADUCTION] « John Doe, Jane Doe et autres personnes inconnues » et à « toutes les personnes ayant connaissance de [l']ordonnance » de faire tout acte nuisant à ses activités dans les lieux spécifiés (par. 5). Confirmant l'injonction, la juge McLachlin a fait observer ce qui suit :

[i]t may be confidently asserted . . . *that both English and Canadian authorities support the view that non-parties are bound by injunctions*: if non-parties violate injunctions, they are subject to conviction and punishment for contempt of court. The courts have jurisdiction to grant interim injunctions which all people, on pain of contempt, must obey. [Emphasis added; para. 31.]

See also Berryman, at pp. 57-60; Sharpe, at paras. 6.260 to 6.265.

[29] In other words, where a non-party violates a court order, there is a principled basis for treating the non-party as if it had been bound by the order. The non-party's obligation arises "not because [it] is bound by the injunction by being a party to the cause, but because [it] is conducting [itself] so as to obstruct the course of justice" (*MacMillan Bloedel*, at para. 27, quoting *Seaward v. Paterson*, [1897] 1 Ch. 545 (C.A.), at p. 555).

[30] The pragmatism and necessity of such an approach was concisely explained by Fenlon J. in the case before us when she offered the following example:

. . . a non-party corporation that warehouses and ships goods for a defendant manufacturing company might be ordered on an interim injunction to freeze the defendants' goods and refrain from shipping them. That injunction could affect orders received from customers around the world. Could it sensibly be argued that the Court could not grant the injunction because it would have effects worldwide? The impact of an injunction on strangers to the suit or the order itself is a valid consideration in deciding whether to exercise the Court's jurisdiction to grant an injunction. It does not, however, affect the Court's authority to make such an order.²

[31] *Norwich* orders are analogous and can also be used to compel non-parties to disclose information or documents in their possession required by a claimant (*Norwich Pharmacal Co. v. Customs and*

² Paragraph 147.

Il est [. . .] possible d'affirmer avec confiance *que la jurisprudence tant anglaise que canadienne appuie le point de vue que les injonctions sont opposables aux tiers* : si des tiers violent une injonction, ils s'exposent à une condamnation et à une peine pour outrage au tribunal. Les tribunaux ont compétence pour accorder des injonctions provisoires que tous, sous peine de condamnation pour outrage, doivent respecter. [Italiques ajoutés; par. 31.]

Voir également Berryman, p. 57-60; Sharpe, par. 6.260 à 6.265.

[29] En d'autres mots, lorsqu'un tiers contrevient à une ordonnance judiciaire, il existe un fondement rationnel au fait de traiter celui-ci comme s'il était lié par l'ordonnance. Une obligation incombe au tiers, [TRADUCTION] « non pas parce que l'injonction lui est opposable en tant que partie à l'action, mais parce que son acte est une entrave à la justice » (*MacMillan Bloedel*, par. 27, citant *Seaward c. Paterson*, [1897] 1 Ch. 545 (C.A.), p. 555).

[30] La juge Fenlon a, en l'espèce, expliqué de manière concise le pragmatisme et la nécessité d'une telle approche en donnant l'exemple suivant :

[TRADUCTION] . . . une entreprise tiers qui entepose et expédie des biens pour une entreprise de fabrication défenderesse pourrait se voir imposer une injonction provisoire visant à geler les biens de la défenderesse et à lui interdire de les expédier. Une telle injonction pourrait avoir une incidence sur les commandes passées par des clients partout dans le monde. Peut-on raisonnablement soutenir que la cour ne peut pas accorder l'injonction parce que celle-ci aurait des effets partout dans le monde? L'effet d'une injonction sur des tiers par rapport à la poursuite ou à l'ordonnance elle-même est une considération dont la cour peut valablement tenir compte lorsqu'elle décide si elle exerce sa compétence pour accorder une injonction. Elle n'a pas toutefois aucune incidence sur le pouvoir de la cour de rendre une telle ordonnance².

[31] Les ordonnances de type *Norwich* sont semblables et peuvent également être utilisées pour obliger des tiers à communiquer des renseignements ou des documents qu'ils ont en leur possession et

² Paragraphe 147.

Excise Commissioners, [1974] A.C. 133 (H.L.), at p. 175). *Norwich* orders have increasingly been used in the online context by plaintiffs who allege that they are being anonymously defamed or defrauded and seek orders against Internet service providers to disclose the identity of the perpetrator (*York University v. Bell Canada Enterprises* (2009), 311 D.L.R. (4th) 755 (Ont. S.C.J.)). *Norwich* disclosure may be ordered against non-parties who are not themselves guilty of wrongdoing, but who are so involved in the wrongful acts of others that they facilitate the harm. In *Norwich*, this was characterized as a duty to assist the person wronged (p. 175; *Cartier International AG v. British Sky Broadcasting Ltd.*, [2017] 1 All E.R. 700 (C.A.), at para. 53). *Norwich* supplies a principled rationale for granting injunctions against non-parties who facilitate wrongdoing (see *Cartier*, at paras. 51-55; and *Warner-Lambert Co. v. Actavis Group PTC EHF*, 144 B.M.L.R. 194 (Ch.)).

[32] This approach was applied in *Cartier*, where the Court of Appeal of England and Wales held that injunctive relief could be awarded against five non-party Internet service providers who had not engaged in, and were not accused of any wrongful act. The Internet service providers were ordered to block the ability of their customers to access certain websites in order to avoid facilitating infringements of the plaintiff's trademarks. (See also Jaani Riordan, *The Liability of Internet Intermediaries* (2016), at pp. 412 and 498-99.)

[33] The same logic underlies *Mareva* injunctions, which can also be issued against non-parties. *Mareva* injunctions are used to freeze assets in order to prevent their dissipation pending the conclusion of a trial or action (*Mareva Compania Naviera S.A. v. International Bulkcarriers S.A.*, [1975] 2 Lloyd's Rep. 509 (C.A.); *Aetna Financial Services Ltd. v. Feigelman*, [1985] 1 S.C.R. 2). A *Mareva* injunction that requires a defendant not to dissipate his or her assets sometimes requires the assistance of a non-party, which in turn can result in an injunction against the non-party if it is just and equitable to do so (Stephen Pitel and Andrew Valentine, "The Evolution of the

qu'un demandeur exige (*Norwich Pharmacal Co. c. Customs and Excise Commissioners*, [1974] A.C. 133 (H.L.), p. 175). Ces ordonnances sont de plus en plus utilisées dans le contexte numérique par des demandeurs qui prétendent être victimes de diffamation ou de fraude anonyme et qui cherchent à obtenir des ordonnances contre des fournisseurs de services Internet afin d'obliger ceux-ci à divulguer l'identité de l'auteur de l'infraction (*York University c. Bell Canada Enterprises* (2009), 311 D.L.R. (4th) 755 (C.S.J. Ont.)). Une divulgation de type *Norwich* peut être ordonnée contre des tiers qui n'ont eux-mêmes commis aucun acte répréhensible, mais qui sont mêlés aux actes fautifs d'autres personnes à un point tel qu'ils facilitent le préjudice. Ce principe a été décrit dans *Norwich* comme une obligation d'aider la personne lésée (p. 175; *Cartier International AG c. British Sky Broadcasting Ltd.*, [2017] 1 All E.R. 700 (C.A.), par. 53). *Norwich* fournit une justification rationnelle au fait d'accorder des injonctions à l'égard de tiers qui facilitent l'acte répréhensible (voir *Cartier*, par. 51-55; et *Warner-Lambert Co. c. Actavis Group PTC EHF*, 144 B.M.L.R. 194 (Ch.)).

[32] Cette approche a été appliquée dans *Cartier*, où la Cour d'appel d'Angleterre et du Pays de Galles a conclu qu'une injonction pouvait être décernée contre cinq tiers fournisseurs de services Internet qui n'avaient pris part à aucun acte fautif et qui n'étaient pas accusés de tels actes. Ceux-ci se sont vu ordonner de bloquer l'accès de leurs clients à certains sites Web pour éviter de faciliter la contrefaçon des marques de commerce du groupe demandeur. (Voir également Jaani Riordan, *The Liability of Internet Intermediaries* (2016), p. 412 et 498-499.)

[33] La même logique sous-tend les injonctions *Mareva*, lesquelles peuvent également être décernées contre des tiers. Ces injonctions sont utilisées pour geler l'actif afin d'empêcher sa dilapidation avant la conclusion du procès ou de l'action (*Mareva Compania Naviera S.A. c. International Bulkcarriers S.A.*, [1975] 2 Lloyd's Rep. 509 (C.A.); *Aetna Financial Services Ltd. c. Feigelman*, [1985] 1 R.C.S. 2). Une injonction *Mareva* qui exige que le défendeur ne dilapide pas son actif exige parfois le concours d'un tiers, ce qui peut ensuite donner lieu à une injonction contre le tiers si cela est juste et équitable (Stephen Pitel et Andrew Valentine, « The Evolution

Extra-territorial *Mareva* Injunction in Canada: Three Issues” (2006), 2 *J. Priv. Int’l L.* 339, at p. 370; Vaughan Black and Edward Babin, “*Mareva* Injunctions in Canada: Territorial Aspects” (1997), 28 *Can. Bus. L.J.* 430, at pp. 452-53; Berryman, at pp. 128-31). Banks and other financial institutions have, as a result, been bound by *Mareva* injunctions even when they are not a party to an underlying action.

[34] To preserve Equustek’s rights pending the outcome of the litigation, Tindale J.’s order of December 13, 2012 required Datalink to cease carrying on business through the Internet. Google had requested and participated in Equustek’s obtaining this order, and offered to comply with it voluntarily. It is common ground that Datalink was unable to carry on business in a commercially viable way unless its websites were in Google’s search results. In the absence of de-indexing these websites, as Fenlon J. specifically found, Google was facilitating Datalink’s breach of Tindale J.’s order by enabling it to continue carrying on business through the Internet. By the time Fenlon J. granted the injunction against Google, Google was aware that in not de-indexing Datalink’s websites, it was facilitating Datalink’s ongoing breach of Tindale J.’s order, the purpose of which was to prevent irreparable harm to Equustek.

[35] Much like a *Norwich* order or a *Mareva* injunction against a non-party, the interlocutory injunction in this case flows from the necessity of Google’s assistance in order to prevent the facilitation of Datalink’s ability to defy court orders and do irreparable harm to Equustek. Without the injunctive relief, it was clear that Google would continue to facilitate that ongoing harm.

[36] Google’s next argument is the impropriety of issuing an interlocutory injunction with extraterritorial effect. But this too contradicts the existing jurisprudence.

of the Extra-territorial *Mareva* Injunction in Canada : Three Issues » (2006), 2 *J. Priv. Int’l L.* 339, p. 370; Vaughan Black et Edward Babin, « *Mareva* Injunctions in Canada : Territorial Aspects » (1997), 28 *Rev. can. dr. comm.* 430, p. 452-453; Berryman, p. 128-131). Des injonctions *Mareva* ont donc été déclarées opposables à des banques et à d’autres institutions financières même lorsque celles-ci n’étaient pas parties à l’action sous-jacente.

[34] Pour préserver les droits d’Equustek jusqu’à l’issue du litige, le juge Tindale a, dans une ordonnance rendue le 13 décembre 2012, exigé que Datalink cesse d’exercer des activités sur Internet. Google avait demandé à Equustek de solliciter cette ordonnance, a participé à l’obtention de celle-ci et a offert de s’y conformer volontairement. Nul ne conteste que Datalink ne pouvait exercer des activités d’une façon viable sur le plan commercial que si ses sites Web figuraient dans les résultats de recherche de Google. Comme l’a expressément conclu la juge Fenlon, en ne délistant pas ces sites, Google facilitait la violation par Datalink de l’ordonnance du juge Tindale, car elle lui permettait de continuer à exercer ses activités sur Internet. Au moment où elle s’est vu imposer une injonction par la juge Fenlon, Google savait qu’en ne délistant pas les sites Web de Datalink, elle facilitait la violation continue par Datalink de l’ordonnance du juge Tindale, ordonnance dont l’objet était d’empêcher qu’Equustek subisse un préjudice irréparable.

[35] Tout comme une ordonnance *Norwich* ou une injonction *Mareva* prononcée contre un tiers, l’injonction interlocutoire en l’espèce découle du fait que le concours de Google est nécessaire pour ne pas faciliter la violation d’ordonnances judiciaires par Datalink et causer un préjudice irréparable à Equustek. Sans cette injonction, il était clair que Google continuerait de faciliter ce préjudice continu.

[36] L’argument suivant de Google veut que l’octroi d’une injonction interlocutoire ayant des effets extraterritoriaux est inapproprié. Cependant, cette affirmation contredit également la jurisprudence actuelle.

[37] The British Columbia courts in these proceedings concluded that because Google carried on business in the province through its advertising and search operations, this was sufficient to establish the existence of *in personam* and territorial jurisdiction. Google does not challenge those findings. It challenges instead the global reach of the resulting order. Google suggests that if any injunction is to be granted, it should be limited to Canada (or google.ca) alone.

[38] When a court has *in personam* jurisdiction, and where it is necessary to ensure the injunction's effectiveness, it can grant an injunction enjoining that person's conduct anywhere in the world. (See *Impulsora Turistica de Occidente, S.A. de C.V. v. Transat Tours Canada Inc.*, [2007] 1 S.C.R. 867, at para. 6; Berryman, at p. 20; Pitel and Valentine, at p. 389; Sharpe, at para. 1.1190; Spry, at p. 37.) *Mareva* injunctions have been granted with worldwide effect when it was found to be necessary to ensure their effectiveness. (See *Mooney v. Orr* (1994), 98 B.C.L.R. (2d) 318 (S.C.); Berryman, at pp. 20 and 136; *Babanaft International Co. S.A. v. Bassatne*, [1990] 1 Ch. 13 (C.A.); *Republic of Haiti v. Duvalier*, [1990] 1 Q.B. 202 (C.A.); *Derby & Co. v. Weldon*, [1990] 1 Ch. 48 (C.A.); and *Derby & Co. v. Weldon (Nos. 3 and 4)*, [1990] 1 Ch. 65 (C.A.); Sharpe, at paras. 1.1190 to 1.1220.)

[39] Groberman J.A. pointed to the international support for this approach:

I note that the courts of many other jurisdictions have found it necessary, in the context of orders against Internet abuses, to pronounce orders that have international effects. Several such cases are cited in the arguments of [International Federation of Film Producers Associations and International Federation of the Phonographic Industry], including *APC v. Auchan Telecom*, 11/60013, Judgment (28 November 2013) (Tribunal de Grande Instance de Paris); *McKeogh v. Doe* (Irish High Court, case no. 20121254P); *Mosley v. Google*, 11/07970, Judgment (6 November 2013) (Tribunal de Grande Instance de Paris); *Max Mosley v. Google* (see "Case Law, Hamburg District Court: *Max Mosley v. Google Inc.* online: Inform's Blog <https://inform.wordpress.com/2014/02/05/>

[37] Les tribunaux de la Colombie-Britannique dans la présente affaire ont conclu que, comme Google exploitait une entreprise dans la province au moyen d'activités de publicité et de recherche, cela était suffisant pour établir l'existence d'une compétence personnelle et territoriale. Google ne conteste pas ces conclusions; elle conteste plutôt la portée mondiale de l'ordonnance en résultant. Google suggère que, si une injonction est accordée, elle devrait se limiter au Canada (ou à google.ca) seulement.

[38] Lorsqu'un tribunal a une compétence personnelle et qu'il est nécessaire d'assurer l'efficacité de l'injonction, il peut accorder une injonction dictant la conduite de la personne visée n'importe où dans le monde. (Voir *Impulsora Turistica de Occidente, S.A. de C.V. c. Transat Tours Canada Inc.*, [2007] 1 R.C.S. 867, par. 6; Berryman, p. 20; Pitel et Valentine, p. 389; Sharpe, par. 1.1190; Spry, p. 37.) Des injonctions *Mareva* ayant des effets à l'échelle mondiale ont été octroyées lorsque cela a été jugé nécessaire pour assurer leur efficacité. (Voir *Mooney c. Orr* (1994), 98 B.C.L.R. (2d) 318 (C.S.); Berryman, p. 20 et 136; *Babanaft International Co. S.A. c. Bassatne*, [1990] 1 Ch. 13 (C.A.); *Republic of Haiti c. Duvalier*, [1990] 1 Q.B. 202 (C.A.); *Derby & Co. c. Weldon*, [1990] 1 Ch. 48 (C.A.); *Derby & Co. c. Weldon (Nos. 3 and 4)*, [1990] 1 Ch. 65 (C.A.); Sharpe, par. 1.1190 à 1.1220.)

[39] Le juge Groberman a souligné l'appui que reçoit cette approche à l'échelle internationale :

[TRADUCTION] Je constate que les tribunaux de bien d'autres pays ont jugé nécessaire, dans le contexte d'ordonnances contre des abus commis sur Internet, de prononcer des ordonnances ayant des effets à l'échelle internationale. Plusieurs affaires de ce type sont citées dans les arguments de la [Fédération internationale des associations de producteurs de films et de la Fédération internationale de l'industrie phonographique], y compris *APC c. Auchan Telecom*, 11/60013, jugement (28 novembre 2013) (Tribunal de grande instance de Paris); *McKeogh c. Doe* (Irish High Court, affaire n° 20121254P); *Mosley c. Google*, 11/07970, jugement (6 novembre 2013) (Tribunal de grande instance de Paris); *Max Mosley c. Google* (voir « Case Law, Hamburg District Court: *Max Mosley*

case-law-hamburg-district-court-max-mosley-v-google-inc-google-go-down-again-this-time-in-hamburg-dominic-crossley/) and *ECJ Google Spain SL, Google Inc. v. Agencia Española de Protección de Datos, Mario Costeja González*, C-131/12 [2014], CURIA.³

[40] Fenlon J. explained why Equustek's request that the order have worldwide effect was necessary as follows:

The majority of GW1000 sales occur outside Canada. Thus, quite apart from the practical problem of endless website iterations, the option Google proposes is not equivalent to the order now sought which would compel Google to remove the [Datalink] websites from all search results generated by any of Google's websites worldwide. I therefore conclude that [Equustek does] not have an out-of-court remedy available to [it].⁴

... to be effective, even within Canada, Google must block search results on all of its websites.⁵

As a result, to ensure that Google did not facilitate Datalink's breach of court orders whose purposes were to prevent irreparable harm to Equustek, she concluded that the injunction had to have worldwide effect.

[41] I agree. The problem in this case is occurring online and globally. The Internet has no borders — its natural habitat is global. The only way to ensure that the interlocutory injunction attained its objective was to have it apply where Google operates — globally. As Fenlon J. found, the majority of Datalink's sales take place outside Canada. If the injunction were restricted to Canada alone or to google.ca, as Google suggests it should have been, the remedy would be deprived of its intended ability to prevent

³ Paragraph 95.

⁴ Paragraph 76.

⁵ Paragraph 148.

c. Google Inc. en ligne : Inform's Blog <https://inform.wordpress.com/2014/02/05/case-law-hamburg-district-court-max-mosley-v-google-inc-google-go-down-again-this-time-in-hamburg-dominic-crossley/>) et *ECJ Google Spain SL, Google Inc. c. Agencia Española de Protección de Datos, Mario Costeja González*, C-131/12 [2014], CURIA³.

[40] La juge Fenlon a expliqué comme suit pourquoi il était nécessaire qu'Equustek demande que l'ordonnance ait des effets à l'échelle mondiale :

[TRADUCTION] La majeure partie des ventes du GW1000 sont faites à l'extérieur du Canada. En conséquence, indépendamment du problème pratique que représentent les innombrables nouvelles versions des sites Web, la solution que propose Google n'équivaut pas à l'ordonnance que l'on sollicite maintenant et qui obligerait Google à retirer les sites Web de [Datalink] de tous les résultats de recherche générés par l'un des sites Web de Google à travers le monde. Je conclus donc que [Equustek ne] dispose pas d'une réparation extrajudiciaire⁴.

... pour être efficace, même à l'intérieur du Canada, Google doit bloquer les résultats de recherche sur tous ses sites Web⁵.

En conséquence, pour faire en sorte que Google ne facilite pas la violation par Datalink d'ordonnances judiciaires dont l'objet était d'empêcher qu'Equustek subisse un préjudice irréparable, elle a conclu que l'injonction devait avoir des effets à l'échelle mondiale.

[41] Je suis d'accord. Le problème en l'espèce se pose en ligne et à l'échelle mondiale. L'Internet n'a pas de frontières — son habitat naturel est mondial. La seule façon de s'assurer que l'injonction interlocutoire atteint son objectif est de la faire appliquer là où Google exerce ses activités, c'est-à-dire mondialement. Comme l'a conclu la juge Fenlon, la majeure partie des ventes de Datalink a lieu à l'extérieur du Canada. Si l'injonction se limitait au Canada seulement ou à google.ca, ce qui aurait dû être

³ Paragraphe 95.

⁴ Paragraphe 76.

⁵ Paragraphe 148.

irreparable harm. Purchasers outside Canada could easily continue purchasing from Datalink's websites, and Canadian purchasers could easily find Datalink's websites even if those websites were de-indexed on google.ca. Google would still be facilitating Datalink's breach of the court's order which had prohibited it from carrying on business on the Internet. There is no equity in ordering an interlocutory injunction which has no realistic prospect of preventing irreparable harm.

[42] The interlocutory injunction in this case is necessary to prevent the irreparable harm that flows from Datalink carrying on business on the Internet, a business which would be commercially impossible without Google's facilitation. The order targets Datalink's websites — the list of which has been updated as Datalink has sought to thwart the injunction — and prevents them from being displayed where they do the most harm: on Google's global search results.

[43] Nor does the injunction's worldwide effect tip the balance of convenience in Google's favour. The order does not require that Google take any steps around the world, it requires it to take steps only where its search engine is controlled. This is something Google has acknowledged it can do — and does — with relative ease. There is therefore no harm to Google which can be placed on its "inconvenience" scale arising from the global reach of the order.

[44] Google's argument that a global injunction violates international comity because it is possible that the order could not have been obtained in a foreign jurisdiction, or that to comply with it would result in Google violating the laws of that jurisdiction is, with respect, theoretical. As Fenlon J. noted, "Google acknowledges that most countries will

le cas selon Google, la réparation ne pourrait pas empêcher comme il se doit le préjudice irréparable. Les acheteurs à l'extérieur du Canada pourraient facilement continuer à acheter des produits sur les sites Web de Datalink et les acheteurs canadiens pourraient facilement trouver les sites Web de Datalink même si ceux-ci ont été délistés de google.ca. Google faciliterait toujours la violation par Datalink de l'ordonnance judiciaire lui interdisant d'exercer des activités sur Internet. Une injonction interlocutoire n'offrant aucune possibilité réaliste d'empêcher le préjudice irréparable ne constitue pas une réparation en equity.

[42] L'injonction interlocutoire en l'espèce est nécessaire pour empêcher le préjudice irréparable qui découle du fait que Datalink exploite une entreprise sur Internet, ce qui lui serait impossible de faire sur le plan commercial sans l'aide de Google. L'ordonnance vise les sites Web de Datalink — dont la liste a été mise à jour lorsque Datalink a voulu contrecarrer l'injonction — et interdit que ceux-ci soient affichés là où ils sont le plus dommageables, c'est-à-dire dans les résultats de recherche de Google à travers le monde.

[43] Les effets de l'injonction à l'échelle mondiale ne font pas non plus en sorte que la prépondérance des inconvénients favorise Google. L'ordonnance n'exige pas que Google prenne des mesures partout dans le monde; elle oblige l'entreprise à en prendre uniquement à l'endroit où son moteur de recherche est contrôlé. Google a reconnu que c'est quelque chose qu'elle peut faire — et qu'elle fait — assez facilement. La portée mondiale de l'ordonnance ne cause donc pas à Google un préjudice susceptible de faire partie des « inconvénients ».

[44] L'argument de Google selon lequel une injonction mondiale contrevient au principe de la courtoisie internationale parce qu'il est possible que l'ordonnance ne puisse pas être accordée dans un autre pays ou que Google viole les lois de ce pays en se conformant à celle-ci est, en toute déférence, théorique. Comme l'a souligné la juge Fenlon,

likely recognize intellectual property rights and view the selling of pirated products as a legal wrong”.⁶

[45] And while it is always important to pay respectful attention to freedom of expression concerns, particularly when dealing with the core values of another country, I do not see freedom of expression issues being engaged in any way that tips the balance of convenience towards Google in this case. As Groberman J.A. concluded:

In the case before us, there is no realistic assertion that the judge’s order will offend the sensibilities of any other nation. It has not been suggested that the order prohibiting the defendants from advertising wares that violate the intellectual property rights of the plaintiffs offends the core values of any nation. The order made against Google is a very limited ancillary order designed to ensure that the plaintiffs’ core rights are respected.

... the order in this case is an interlocutory one, and one that can be varied by the court. In the unlikely event that any jurisdiction finds the order offensive to its core values, an application could be made to the court to modify the order so as to avoid the problem.⁷

[46] If Google has evidence that complying with such an injunction would require it to violate the laws of another jurisdiction, including interfering with freedom of expression, it is always free to apply to the British Columbia courts to vary the interlocutory order accordingly. To date, Google has made no such application.

[47] In the absence of an evidentiary foundation, and given Google’s right to seek a rectifying order, it hardly seems equitable to deny Equustek the extraterritorial scope it needs to make the remedy effective, or even to put the onus on it to demonstrate, country by country, where such an order is legally

[TRADUCTION] « Google convient que la plupart des pays reconnaîtront probablement les droits de propriété intellectuelle et considéreront la vente de produits piratés comme une transgression du droit positif »⁶.

[45] Et, bien qu’il soit toujours important d’accorder une attention respectueuse aux questions liées à la liberté d’expression, en particulier lorsque des valeurs fondamentales d’un autre pays sont en cause, je ne crois que de telles questions font pencher la balance en faveur de Google en l’espèce. Comme l’a conclu le juge Groberman :

[TRADUCTION] Dans le cas qui nous occupe, il n’est pas réaliste d’affirmer que l’ordonnance rendue par la juge heurtera les sensibilités d’une autre nation. Personne n’a prétendu que l’ordonnance interdisant aux défendeurs d’annoncer des marchandises qui contreviennent aux droits de propriété intellectuelle des demandeurs porte atteinte aux valeurs fondamentales d’une nation. L’ordonnance prononcée contre Google est une ordonnance accessoire très limitée visant à assurer le respect des droits fondamentaux des demandeurs.

... l’ordonnance en l’espèce est une ordonnance interlocutoire pouvant être modifiée par un tribunal. Dans le cas improbable où un pays jugerait que l’ordonnance porte atteinte à ses valeurs fondamentales, une demande de modification de l’ordonnance pourrait être présentée au tribunal afin d’éviter le problème⁷.

[46] Si Google dispose d’éléments de preuve démontrant que, pour se conformer à une telle injonction, elle doit contrevenir aux lois d’un autre pays, et notamment porter atteinte à la liberté d’expression, elle peut toujours demander aux tribunaux de la Colombie-Britannique de modifier l’ordonnance interlocutoire en conséquence. Jusqu’à maintenant, Google n’a pas présenté une telle demande.

[47] En l’absence d’un fondement de preuve, et compte tenu du droit de Google de demander une ordonnance de rectification, il ne semble guère équitable de refuser d’accorder à Equustek la portée extraterritoriale dont elle a besoin pour rendre la réparation efficace, ou même de lui imposer le fardeau

⁶ Paragraphe 144.

⁷ Paragraphs 93-94.

⁶ Paragraphe 144.

⁷ Paragraphes 93-94.

permissible. We are dealing with the Internet after all, and the balance of convenience test has to take full account of its inevitable extraterritorial reach when injunctive relief is being sought against an entity like Google.

[48] This is not an order to remove speech that, on its face, engages freedom of expression values, it is an order to de-index websites that are in violation of several court orders. We have not, to date, accepted that freedom of expression requires the facilitation of the unlawful sale of goods.

[49] And I have trouble seeing how this interferes with what Google refers to as its content neutral character. The injunction does not require Google to monitor content on the Internet, nor is it a finding of any sort of liability against Google for facilitating access to the impugned websites. As for the balance of convenience, the only obligation the interlocutory injunction creates is for Google to de-index the Datalink websites. The order is, as Fenlon J. observed, “only a slight expansion on the removal of individual URLs, which Google agreed to do voluntarily”.⁸ Even if it could be said that the injunction engages freedom of expression issues, this is far outweighed by the need to prevent the irreparable harm that would result from Google’s facilitating Datalink’s breach of court orders.

[50] Google did not suggest that it would be inconvenienced in any material way, or would incur any significant expense, in de-indexing the Datalink websites. It acknowledges, fairly, that it can, and often does, exactly what is being asked of it in this case, that is, alter search results. It does so to avoid generating links to child pornography and websites containing “hate speech”. It also complies with notices it receives under the US *Digital Millennium*

de démontrer où — pays par pays — une telle ordonnance est légalement autorisée. Après tout, la présente affaire porte sur l’Internet et le critère de la prépondérance des inconvénients doit tenir pleinement compte de son inévitable portée extraterritoriale lorsqu’une injonction est demandée contre une entité comme Google.

[48] L’ordonnance ne vise pas la suppression de propos qui, à première vue, font intervenir des valeurs liées à la liberté d’expression; elle vise plutôt le délistage de sites Web qui contreviennent à plusieurs ordonnances judiciaires. Jusqu’à maintenant, nous n’avons pas reconnu que la liberté d’expression exige qu’on facilite la vente illégale de biens.

[49] De plus, j’ai de la difficulté à voir comment cela compromet ce que Google appelle son caractère neutre sur le plan du contenu. L’injonction n’exige pas que Google surveille le contenu sur Internet et elle ne constitue pas non plus une conclusion selon laquelle Google est responsable de quelque façon que ce soit d’avoir facilité l’accès aux sites Web en cause. En ce qui a trait à la prépondérance des inconvénients, la seule obligation qu’impose à Google l’injonction interlocutoire est celle de délister les sites Web de Datalink. Comme l’a constaté la juge Fenlon, l’ordonnance ne prévoit [TRADUCTION] « qu’un peu plus que le retrait d’adresses URL données, ce que Google a accepté de faire volontairement »⁸. Même si on pouvait dire que l’injonction soulève des questions relatives à la liberté d’expression, celles-ci sont largement contrebalancées par la nécessité d’empêcher le préjudice irréparable qui découlerait du fait que Google facilite la violation par Datalink des ordonnances judiciaires.

[50] Google n’a pas soutenu qu’elle subirait des inconvénients appréciables ou qu’elle engagerait des dépenses importantes en délistant les sites Web de Datalink. Elle reconnaît, objectivement, qu’elle peut faire, et qu’elle fait souvent, exactement ce qui lui est demandé en l’espèce, c’est-à-dire modifier des résultats de recherche. Elle le fait pour éviter de générer des liens vers des sites de pornographie juvénile ou renfermant des « propos haineux ». Elle

⁸ Paragraph 137.

⁸ Paragraphe 137.

Copyright Act, Pub. L. No. 105-304, 112 Stat. 2680 (1998), to de-index content from its search results that allegedly infringes copyright, and removes websites that are subject to court orders.

[51] As for the argument that this will turn into a permanent injunction, the length of an interlocutory injunction does not, by itself, convert its character from a temporary to a permanent one. As previously noted, the order requires that the injunction be in place “until the conclusion of the trial of this action or further order of this court”. There is no reason not to take this order at face value. Where an interlocutory injunction has been in place for an inordinate amount of time, it is always open to a party to apply to have it varied or vacated. Google has brought no such application.

[52] Datalink and its representatives have ignored all previous court orders made against them, have left British Columbia, and continue to operate their business from unknown locations outside Canada. Equustek has made efforts to locate Datalink with limited success. Datalink is only able to survive — at the expense of Equustek’s survival — on Google’s search engine which directs potential customers to its websites. In other words, Google is how Datalink has been able to continue harming Equustek in defiance of several court orders.

[53] This does not make Google liable for this harm. It does, however, make Google the determinative player in allowing the harm to occur. On balance, therefore, since the interlocutory injunction is the only effective way to mitigate the harm to Equustek pending the resolution of the underlying litigation, the only way, in fact, to preserve Equustek itself pending the resolution of the underlying litigation, and since any countervailing harm to Google is minimal to non-existent, the interlocutory injunction should be upheld.

se conforme aux avis qu’elle reçoit en application de la loi américaine intitulée *Digital Millennium Copyright Act*, Pub. L. No. 105-304, 112 Stat. 2680 (1998) — avis sollicitant le délistage du contenu de ses résultats de recherche qui porterait atteinte à des droits d’auteur —, et elle retire les sites Web assujettis à des ordonnances judiciaires.

[51] En ce qui a trait à l’argument selon lequel l’injonction deviendra permanente, la durée d’une injonction interlocutoire n’a pas, en soi, pour effet de transformer une injonction provisoire en une injonction permanente. Comme il a déjà été mentionné, l’ordonnance exige que l’injonction soit en vigueur [TRADUCTION] « jusqu’à l’issue du procès relativement à la présente action ou jusqu’à nouvelle ordonnance de la cour ». Il n’y a aucune raison de mettre en doute cette ordonnance. Lorsqu’une injonction interlocutoire est en vigueur pendant une période excessivement longue, les parties peuvent toujours demander qu’elle soit modifiée ou annulée. Google n’a présenté aucune demande en ce sens.

[52] Datalink et ses représentants ont fait abstraction de toutes les ordonnances judiciaires antérieures prononcées contre eux, ont quitté la Colombie-Britannique et continuent d’exploiter leur entreprise à partir d’endroits inconnus à l’extérieur du Canada. Equustek a cherché à localiser Datalink, mais avec peu de succès. Datalink ne doit sa survie — au détriment de celle d’Equustek — qu’au moteur de recherche de Google, lequel dirige les clients potentiels vers ses sites Web. Autrement dit, c’est Google qui a permis à Datalink de continuer de causer un préjudice à Equustek au mépris de plusieurs ordonnances judiciaires.

[53] Google n’est pas pour autant responsable de ce préjudice. Toutefois, ces circonstances font en sorte que Google a joué un rôle déterminant en l’espèce en permettant au préjudice de se produire. Tout bien considéré, puisque l’injonction interlocutoire est la seule façon efficace de réduire le préjudice causé à Equustek jusqu’à ce que le litige sous-jacent soit réglé — la seule façon, en fait, de préserver Equustek elle-même jusqu’à ce que le litige sous-jacent soit réglé — et puisque le préjudice subi par Google en contrepois est minime, voire inexistant, l’injonction interlocutoire devrait donc être confirmée.

[54] I would dismiss the appeal with costs in this Court and in the Court of Appeal for British Columbia.

The following are the reasons delivered by

[55] CÔTÉ AND ROWE JJ. (dissenting) — Equustek Solutions Inc., Robert Angus and Clarma Enterprises Inc. (“Equustek”) seek a novel form of equitable relief — an effectively permanent injunction, against an innocent third party, that requires court supervision, has not been shown to be effective, and for which alternative remedies are available. Our response calls for judicial restraint. While the court had jurisdiction to issue the June 13, 2014 order against Google Inc. (“Google Order”) (2014 BCSC 1063, 374 D.L.R. (4th) 537, per Fenlon J.), in our view, it should have refrained from doing so. The authority to grant equitable remedies has always been constrained by doctrine and practice. In our view, the Google Order slipped too easily from these constraints.

[56] As we will explain, the Google Order is effectively final redress against a non-party that has neither acted unlawfully, nor aided and abetted illegal action. The test for interlocutory injunctions established in *RJR — MacDonald Inc. v. Canada (Attorney General)*, [1994] 1 S.C.R. 311, does not apply to an order that is effectively final, and the test for a permanent injunction has not been satisfied. The Google Order is mandatory and requires court supervision. It has not been shown to be effective, and there are alternative remedies available to Equustek.

I. Judicial Restraint

[57] The power of a court to grant injunctive relief is derived from that of the Chancery courts of England (*Fourie v. Le Roux*, [2007] UKHL 1, [2007] 1 All E.R. 1087, at para. 30), and has been confirmed

[54] Je suis d’avis de rejeter le pourvoi avec dépens devant notre Cour et devant la Cour d’appel de la Colombie-Britannique.

Version française des motifs rendus par

[55] LES JUGES CÔTÉ ET ROWE (dissidents) — Le groupe intimé, Equustek Solutions Inc., Robert Angus et Clarma Enterprises Inc. (« Equustek »), sollicite une nouvelle forme de réparation en equity — une injonction qui, dans les faits, est permanente, contre un tiers innocent, qui requiert la supervision du tribunal et dont l’efficacité n’a pas été démontrée, et ce, malgré l’existence d’autres recours. Notre réponse commande la retenue judiciaire. Même si le tribunal avait compétence pour prononcer l’ordonnance du 13 juin 2014 contre Google Inc. (« ordonnance visant Google ») (2014 BCSC 1063, 374 D.L.R. (4th) 537, la juge Fenlon), nous estimons qu’il aurait dû s’abstenir de le faire. Le pouvoir d’accorder une réparation en equity a toujours été limité par la doctrine et la pratique. À notre avis, l’ordonnance visant Google a évité trop facilement ces restrictions.

[56] Comme nous l’expliquerons, l’ordonnance visant Google constitue dans les faits une réparation finale contre un tiers qui n’a pas agi illégalement, ni aidé à la perpétration d’un acte illégal ni encouragé celle-ci. Le critère relatif aux injonctions interlocutoires établi dans *RJR — MacDonald Inc. c. Canada (Procureur général)*, [1994] 1 R.C.S. 311, ne s’applique pas à une ordonnance qui est en fait finale, et il n’a pas été satisfait au critère applicable à l’octroi d’une injonction permanente. L’ordonnance visant Google est une ordonnance mandatoire nécessitant la supervision du tribunal. Il n’a pas été démontré qu’elle était efficace et d’autres recours s’offrent à Equustek.

I. Retenue judiciaire

[57] Le pouvoir des tribunaux d’accorder une injonction est issu de celui des Cours de chancellerie d’Angleterre (*Fourie c. Le Roux*, [2007] UKHL 1, [2007] 1 All E.R. 1087, par. 30), et il a été confirmé

in British Columbia by the *Law and Equity Act*, R.S.B.C. 1996, c. 253, s. 39(1):

39 (1) An injunction or an order in the nature of mandamus may be granted or a receiver or receiver manager appointed by an interlocutory order of the court in all cases in which it appears to the court to be just or convenient that the order should be made.

[58] In *Fourie*, Lord Scott explained that “provided the court has in personam jurisdiction over the person against whom an injunction, whether interlocutory or final, is sought, the court has jurisdiction, in the strict sense, to grant it” (para. 30). However, simply because a court has the jurisdiction to grant an injunction does not mean that it should. A court “will not according to its settled practice do so except in a certain way and under certain circumstances” (Lord Scott, at para. 25, quoting from *Guaranty Trust Co. of New York v. Hannay & Co.*, [1915] 2 K.B. 536, at p. 563; see also *Cartier International AG v. British Sky Broadcasting Ltd.*, [2014] EWHC 3354 (Ch.), [2015] 1 All E.R. 949, at paras. 98-100). Professor Spry comes to similar conclusions (I. C. F. Spry, *The Principles of Equitable Remedies* (9th ed. 2014), at p. 333):

The powers of courts with equitable jurisdiction to grant injunctions are, subject to any relevant statutory restrictions, unlimited. Injunctions are granted only when to do so accords with equitable principles, but this restriction involves, not a defect of powers, but an adoption of doctrines and practices that change in their application from time to time. [Footnote omitted.]

[59] The importance of appropriately modifying judicial restraint to meet the needs of justice was summarized by Lord Nicholls in *Mercedes Benz A.G. v. Leiduck*, [1996] 1 A.C. 284 (P.C.), at p. 308: “As circumstances in the world change, so must the situations in which the courts may properly exercise their jurisdiction to grant injunctions. The exercise of the jurisdiction must be principled, but the criterion is injustice.”

en Colombie-Britannique par le par. 9(1) de la loi intitulée *Law and Equity Act*, R.S.B.C. 1996, c. 253 :

[TRADUCTION]

39 (1) Le tribunal peut, dans tous les cas où il lui paraît juste ou opportun de le faire, accorder une injonction ou une ordonnance de la nature d’un mandamus, ou nommer un séquestre ou un séquestre-gérant par ordonnance interlocutoire.

[58] Dans *Fourie*, lord Scott a expliqué que, [TRADUCTION] « si le tribunal a compétence personnelle à l’égard de la personne contre laquelle l’injonction — interlocutoire ou permanente — est demandée, il a compétence, au sens strict, pour l’accorder » (par. 30). Cependant, le seul fait qu’un tribunal ait compétence pour accorder une injonction ne signifie pas qu’il devrait le faire. Un tribunal « ne le fera, selon sa pratique établie, que d’une certaine façon et dans certaines circonstances » (lord Scott, par. 25, citant *Guaranty Trust Co. of New York c. Hannay & Co.*, [1915] 2 K.B. 536, p. 563; voir aussi *Cartier International AG c. British Sky Broadcasting Ltd.*, [2014] EWHC 3354 (Ch.), [2015] 1 All E.R. 949, par. 98-100). Le professeur Spry est arrivé à des conclusions semblables (I. C. F. Spry, *The Principles of Equitable Remedies* (9^e éd. 2014), p. 333) :

[TRADUCTION] Les pouvoirs des tribunaux ayant compétence en equity pour décerner des injonctions sont, sous réserve de toute restriction législative pertinente, illimités. Les injonctions sont prononcées seulement lorsque cela est conforme aux principes d’equity; cette restriction implique non pas une absence de pouvoirs, mais l’adoption de doctrines et de pratiques dont l’application diffère de temps à autre. [Note en bas de page omise.]

[59] Lord Nicholls a résumé l’importance d’adapter la retenue judiciaire aux besoins de la justice dans *Mercedes Benz A.G. c. Leiduck*, [1996] 1 A.C. 284 (C.P.), p. 308 : [TRADUCTION] « Tout comme la situation dans le monde évolue, il doit en être de même des situations où les tribunaux peuvent exercer à bon droit leur compétence pour accorder des injonctions. L’exercice de la compétence doit reposer sur des principes, mais le critère applicable est celui de l’injustice. »

[60] Changes to “settled practice” must not overshoot the mark of avoiding injustice. In our view, granting the Google Order requires changes to settled practice that are not warranted in this case: neither the test for an interlocutory nor a permanent injunction has been met; court supervision is required; the order has not been shown to be effective; and alternative remedies are available.

II. Factors Suggesting Restraint in This Case

A. *The Effects of the Google Order Are Final*

[61] In *RJR — MacDonald*, this Court set out the test for interlocutory injunctions — a serious question to be tried, irreparable harm, and the balance of convenience — but also described an exception (at pp. 338-39):

Two exceptions apply to the general rule that a judge should not engage in an extensive review of the merits. The first arises when the result of the interlocutory motion will in effect amount to a final determination of the action. This will be the case either when the right which the applicant seeks to protect can only be exercised immediately or not at all, or when the result of the application will impose such hardship on one party as to remove any potential benefit from proceeding to trial. . . .

The circumstances in which this exception will apply are rare. When it does, a more extensive review of the merits of the case must be undertaken. Then when the second and third stages of the test are considered and applied the anticipated result on the merits should be borne in mind. [Emphasis added.]

[62] In our view, the Google Order “in effect amount[s] to a final determination of the action” because it “remove[s] any potential benefit from proceeding to trial”. In order to understand this conclusion, it is useful to review Equustek’s underlying claim. Equustek sought, in its Further Amended Notice of Civil Claim against Datalink, damages, declarations, and:

[60] Les changements à la « pratique établie » ne doivent pas aller au-delà de l’objectif d’éviter une injustice. À notre avis, accorder l’ordonnance visant Google exige des changements à la pratique établie qui ne sont pas justifiés en l’espèce : ni le critère applicable à l’octroi d’une injonction interlocutoire ni celui applicable à l’octroi d’une injonction permanente ne sont respectés; la supervision du tribunal est requise; il n’a pas été démontré que l’ordonnance était efficace; et d’autres recours sont possibles.

II. Facteurs commandant la retenue en l’espèce

A. *Les effets de l’ordonnance visant Google sont finaux*

[61] Dans *RJR — MacDonald*, la Cour a établi le critère applicable à l’octroi des injonctions interlocutoires — question sérieuse à juger, préjudice irréparable et prépondérance des inconvénients —, mais elle a aussi prévu une exception (p. 338-339) :

Il existe deux exceptions à la règle générale selon laquelle un juge ne devrait pas procéder à un examen approfondi sur le fond. La première est le cas où le résultat de la demande interlocutoire équivaudra en fait au règlement final de l’action. Ce sera le cas, d’une part, si le droit que le requérant cherche à protéger est un droit qui ne peut être exercé qu’immédiatement ou pas du tout, ou, d’autre part, si le résultat de la demande aura pour effet d’imposer à une partie un tel préjudice qu’il n’existe plus d’avantage possible à tirer d’un procès. . . .

Les circonstances justifiant l’application de cette exception sont rares. Lorsqu’elle s’applique, le tribunal doit procéder à un examen plus approfondi du fond de l’affaire. Puis, au moment de l’application des deuxième et troisième étapes de l’analyse, il doit tenir compte des résultats prévus quant au fond. [Nous soulignons.]

[62] À notre avis, l’ordonnance visant Google « équivau[t] en fait au règlement final de l’action » puisqu’il « n’existe plus d’avantage possible à tirer d’un procès ». Pour comprendre cette conclusion, il est utile d’examiner la demande sous-jacente d’Equustek. Dans son avis de poursuite civile modifié déposé contre Datalink, Equustek a demandé des dommages-intérêts, des jugements déclaratoires et :

A temporary and permanent injunction restraining the Defendants from:

- a. using the Plaintiffs' trademarks and free-riding on the goodwill of any Equustek products on any website;
- b. making statements disparaging or in any way referring to the Equustek products;
- c. distributing the offending manuals and displaying images of the Plaintiff's products on any website; and
- d. selling the GW1000 line of products which were created by the theft of the Plaintiff's trade secrets;

and obliging them to:

- e. immediately disclose all hidden websites;
- f. display a page on all websites correcting [their] misrepresentations about the source and continuing availability of the Equustek products and directing customers to Equustek.

In short, Equustek sought injunctions modifying the way in which Datalink carries out its website business, along with damages and declarations. On June 20, 2012, Datalink's response was struck and Equustek was given leave to apply for default judgment. It has not done so. On December 13, 2012, Justice Tindale ordered that

[t]he Defendants Morgan Jack, Datalink Technologies Gateways Inc. and Datalink Technologies Gateways LLC (the "Datalink Defendants") cease operating or carrying on business through any website, including those contained in Schedule "A" and all associated pages, subpages and subdirectories, and that these Defendants immediately take down all such websites, until further order of this court. ["December 2012 Order"]

The December 2012 Order gives Equustek *more* than the injunctive relief it sought in its originating claim. Rather than simply ordering the modification of Datalink websites, the December 2012 Order requires the ceasing of website business altogether. In our view, little incentive remains for Equustek

[TRADUCTION] Une injonction provisoire et permanente interdisant aux défendeurs les actes suivants :

- a. utiliser les marques de commerce des demandeurs et bénéficiaire sans contrepartie de l'achalandage attaché aux produits d'Equustek sur tout site Web;
- b. faire des déclarations dépréciant les produits d'Equustek ou renvoyant de quelque façon que ce soit à ceux-ci;
- c. distribuer les manuels en cause et afficher des images des produits des demandeurs sur tout site Web; et
- d. vendre la gamme de produits GW1000 créés par suite du vol des secrets commerciaux des demandeurs;

et leur imposant les obligations suivantes :

- e. divulguer immédiatement tous les sites Web cachés; et
- f. afficher une page sur tous les sites Web corrigeant [leurs] déclarations inexactes concernant la source et la disponibilité continue des produits d'Equustek et qui dirige les clients vers Equustek.

En résumé, Equustek a demandé des injonctions modifiant la façon dont Datalink exerce ses activités de sites Web, ainsi que des dommages-intérêts et des jugements déclaratoires. Le 20 juin 2012, la réponse de Datalink a été radiée et Equustek a été autorisée à solliciter un jugement par défaut, mais elle ne l'a pas fait. Le 13 décembre 2012, le juge Tindale a ordonné que

[TRADUCTION] [l]es défendeurs Morgan Jack, Datalink Technologies Gateways Inc. et Datalink Technologies Gateways LLC (les « défendeurs Datalink ») cessent d'exercer des activités par l'entremise de tout site Web, y compris ceux mentionnés à l'annexe « A » ainsi que l'ensemble des pages, des sous-pages et des sous-répertoires connexes, et ferment immédiatement tous ces sites, jusqu'à ce que la cour rende une nouvelle ordonnance. [« ordonnance de décembre 2012 »]

L'ordonnance de décembre 2012 accorde à Equustek *plus* que l'injonction qu'elle sollicitait dans sa demande initiale. Plutôt que de simplement exiger la modification des sites Web de Datalink, cette ordonnance prévoit la cessation complète de ses activités au moyen de tout site Web. À notre avis, Equustek

to return to court to seek a lesser injunctive remedy. This is evidenced by Equustek's choice to not seek default judgment during the roughly five years which have passed since it was given leave to do so.

[63] As for the Google Order, it provides Equustek with an additional remedy, beyond the December 2012 Order and beyond what was sought in its original claim. In our view, granting of the Google Order further erodes any remaining incentive for Equustek to proceed with the underlying action. The effects of the Google Order are final in nature. Respectfully, the pending litigation assumed by our colleague Abella J. is a fiction. The Google Order, while interlocutory in form, is final in effect. Thus, it gives Equustek more relief than it sought.

[64] Procedurally, Equustek requested an interlocutory order in the course of its litigation with Datalink. While Equustek's action against Datalink could technically endure indefinitely (P. G. Fraser, J. W. Horn and S. A. Griffin, *The Conduct of Civil Litigation in British Columbia* (2nd ed. (loose-leaf)), at § 14.1) — and thus the interlocutory status of the injunction could technically endure indefinitely — it does not follow that the Google Order should be considered interlocutory. Courts of equity look to substance over form, because “a dogged devotion to form has often resulted in injustice” (*John Deere Ltd. v. Firdale Farms Ltd.* (1987), 45 D.L.R. (4th) 641 (Man. C.A.), at p. 645). In *Parkin v. Thorold* (1852), 16 Beav. 59, 51 E.R. 698, at p. 701, Lord Romilly explained it thus:

. . . Courts of Equity make a distinction in all cases between that which is matter of substance and that which is matter of form; and if [they do] find that by insisting on the form, the substance will be defeated, [they hold] it to be inequitable to allow a person to insist on such form, and thereby defeat the substance.

n'a guère avantage à retourner devant le tribunal pour obtenir une injonction moins sévère, comme en témoigne le choix d'Equustek de ne pas demander de jugement par défaut pendant la période d'environ cinq ans qui s'est écoulée depuis qu'elle a obtenu l'autorisation de ce faire.

[63] En ce qui a trait à l'ordonnance visant Google, elle accorde une réparation additionnelle à Equustek, réparation allant au-delà de l'ordonnance de décembre 2012 et de ce qu'elle réclamait dans sa demande initiale. À notre avis, le fait d'accorder cette ordonnance érode davantage toute motivation que pourrait encore avoir Equustek à donner suite à l'action sous-jacente. Les effets de l'ordonnance visant Google sont de nature finale. Avec égards, le litige pendant que prend pour acquis notre collègue la juge Abella est une fiction. Bien que de forme interlocutoire, l'ordonnance visant Google a un effet final. En conséquence, elle accorde à Equustek une réparation supérieure à celle qu'elle demandait.

[64] Sur le plan procédural, Equustek a demandé une ordonnance interlocutoire dans le cadre du litige l'opposant à Datalink. Même si l'action d'Equustek contre Datalink pourrait théoriquement durer indéfiniment (P. G. Fraser, J. W. Horn et S. A. Griffin, *The Conduct of Civil Litigation in British Columbia* (2^e éd. (feuilles mobiles)), § 14.1) — et que la nature interlocutoire de l'injonction pourrait donc théoriquement durer indéfiniment —, il ne s'ensuit pas que l'ordonnance visant Google devrait être considérée comme une ordonnance interlocutoire. Les tribunaux d'équité privilégient l'examen du fond plutôt que de la forme, parce que [TRADUCTION] « un attachement inébranlable à la forme a souvent entraîné une injustice » (*John Deere Ltd. c. Firdale Farms Ltd.* (1987), 45 D.L.R. (4th) 641 (C.A. Man.), p. 645). Dans *Parkin c. Thorold* (1852), 16 Beav. 59, 51 E.R. 698, p. 701, lord Romilly a expliqué cela de la façon suivante :

[TRADUCTION] . . . Les tribunaux d'équité font dans tous les cas une distinction entre une question de fond et une question de forme, et, s'ils concluent que le fait d'insister sur une question de forme ira à l'encontre du fond, ils jugeront inéquitable de permettre à une personne d'insister sur une telle question et d'aller ainsi à l'encontre du fond.

In our view, the substance of the Google Order amounts to a final remedy. As such, it provides Equustek with more equitable relief than it sought against Datalink, and amounts to final resolution via Google. It is, in effect, a permanent injunction.

[65] Following *RJR — MacDonald* (at pp. 338-39), an extensive review of the merits is therefore required at the first stage of the analysis (*Schooff v. British Columbia (Medical Services Commission)*, 2010 BCCA 396, 323 D.L.R. (4th) 680, at paras. 26-27). Yet this was not done. When Justice Fenlon considered Equustek's application for an interim injunction enjoining Google to cease indexing or referencing Datalink's websites, she did not conduct an extensive review of the merits. She did however note that Equustek had raised an arguable case, and that Datalink was presumed to have admitted the allegations when its defenses were struck (para. 151). The rule is not immutable that if a statement of defense is struck, the defendant is deemed to have admitted the allegations contained in the statement of claim. While the facts relating to Datalink's liability are deemed to be admitted, the court can still exercise its discretion in assessing Equustek's claims (*McIsaac v. Healthy Body Services Inc.*, 2009 BCSC 1716, at paras. 42 and 44 (CanLII); *Plouffe v. Roy*, 2007 CanLII 37693 (Ont. S.C.J.), at para. 53; *Spiller v. Brown* (1973), 43 D.L.R. (3d) 140 (Alta. S.C. (App. Div.)), at p. 143). Equustek has avoided such an assessment. Thus, an extensive review of the merits was not carried out.

[66] The Google Order also does not meet the test for a permanent injunction. To obtain a permanent injunction, a party is required to establish: (1) its legal rights; (2) that damages are an inadequate remedy; and (3) that there is no impediment to the court's discretion to grant an injunction (*1711811 Ontario Ltd. v. Buckley Insurance Brokers Ltd.*, 2014 ONCA 125, 371 D.L.R. (4th) 643, at paras. 74-80; *Spry*, at pp. 395 and 407-8). Equustek has shown the inadequacy of damages (damages are ascertainable but unlikely to be recovered, and the wrong is continuing). However, in our view, it is unclear whether

Nous sommes d'avis que la substance de l'ordonnance visant Google équivaut à une réparation finale. Cette ordonnance fournit donc à Equustek une réparation en equity supérieure à celle sollicitée contre Datalink et équivaut au règlement final de l'action par l'entremise de Google. Il s'agit, dans les faits, d'une injonction permanente.

[65] Selon l'arrêt *RJR — MacDonald* (p. 338-339), il faut, à la première étape de l'analyse, procéder à un examen approfondi sur le fond (*Schooff c. British Columbia (Medical Services Commission)*, 2010 BCCA 396, 323 D.L.R. (4th) 680, par. 26-27). Cependant, cela n'a pas été fait. Lorsque la juge Fenlon s'est penchée sur la demande d'injonction interlocutoire présentée par Equustek dans le but d'obliger Google à cesser le listage ou le référencement des sites Web de Datalink, elle n'a pas effectué un tel examen. Elle a toutefois souligné qu'Equustek avait présenté une cause défendable et que Datalink était présumée avoir admis les allégations lorsque ses moyens de défense avaient été radiés (par. 151). La règle selon laquelle le défendeur est réputé avoir admis les allégations contenues dans la déclaration lorsque sa défense est radiée n'est pas immuable. Bien que les faits relatifs à la responsabilité de Datalink soient réputés avoir été admis, le tribunal peut toujours exercer son pouvoir discrétionnaire lorsqu'il évalue les allégations d'Equustek (*McIsaac c. Healthy Body Services Inc.*, 2009 BCSC 1716, par. 42 et 44 (CanLII); *Plouffe c. Roy*, 2007 CanLII 37693 (C.S.J. Ont.), par. 53; *Spiller c. Brown* (1973), 43 D.L.R. (3d) 140 (C.S. Alb. (Div. app.)), p. 143). Equustek a évité une telle évaluation. Un examen approfondi sur le fond n'a donc pas eu lieu.

[66] De plus, l'ordonnance visant Google ne satisfait pas au critère applicable à l'octroi d'une injonction permanente. Pour obtenir une telle injonction, une partie doit établir que : (1) des droits lui sont reconnus, (2) des dommages-intérêts ne constituent pas une réparation adéquate et (3) rien n'empêche le tribunal d'exercer son pouvoir discrétionnaire d'accorder une injonction (*1711811 Ontario Ltd. c. Buckley Insurance Brokers Ltd.*, 2014 ONCA 125, 371 D.L.R. (4th) 643, par. 74-80; *Spry*, p. 395 et 407-408). Equustek a démontré le caractère inadéquat des dommages-intérêts (le montant

the first element of the test has been met. Equustek's claims were supported by a good *prima facie* case, but it was not established that Datalink designed and sold counterfeit versions of its product, or that this resulted in trademark infringement and unlawful appropriation of trade secrets.

[67] In any case, the discretionary factors affecting the grant of an injunction strongly favour judicial restraint. As we will outline below, the Google Order enjoins a non-party, yet Google has not aided or abetted Datalink's wrongdoing; it holds no assets of Equustek's, and has no information relevant to the underlying proceedings. The Google Order is mandatory and requires court supervision. It has not been shown to be effective, and Equustek has alternative remedies.

B. *Google Is a Non-Party*

[68] A court order does not "technically" bind non-parties, but "anyone who disobeys the order or interferes with its purpose may be found to have obstructed the course of justice and hence be found guilty of contempt of court" (*MacMillan Bloedel Ltd. v. Simpson*, [1996] 2 S.C.R. 1048, at paras. 23 and 27). In *MacMillan Bloedel*, the injunction prohibiting named individuals from blocking a logging road also caused non-parties to face contempt proceedings for doing the act prohibited by the injunction.

[69] The instant case is not one where a non-party with knowledge of a court order deliberately disobeyed it and thereby deprecated the court's authority. Google did not carry out the act prohibited by the December 2012 Order. The act prohibited by the December 2012 Order is Datalink "carrying on business through any website". That act occurs

de ceux-ci est déterminable, mais a peu de chances d'être recouvré, et l'acte répréhensible se poursuit). Cependant, à notre avis, on ne sait pas avec certitude si le premier élément du test est respecté. Les allégations d'Equustek reposaient sur une preuve à première vue valable, mais il n'a pas été établi que Datalink a conçu et vendu des versions contrefaites de son produit ou que cela a causé une contrefaçon de marque de commerce et une appropriation illégale de secrets commerciaux.

[67] Quoi qu'il en soit, les facteurs à prendre en considération dans l'exercice du pouvoir discrétionnaire d'accorder ou non une injonction militent fortement en faveur de la retenue judiciaire. Comme nous l'indiquerons plus loin, l'ordonnance visant Google oblige un tiers à faire quelque chose; pourtant, Google n'a pas aidé ni encouragé Datalink à commettre l'acte répréhensible en cause, ne détient aucun élément d'actif d'Equustek et ne dispose d'aucun renseignement pertinent à l'égard de la procédure sous-jacente. L'ordonnance visant Google est une ordonnance mandatoire nécessitant la supervision du tribunal. Son efficacité n'a pas été démontrée et d'autres recours s'offrent à Equustek.

B. *Google est un tiers*

[68] Une ordonnance judiciaire n'est pas, « strictement parlant », opposable aux tiers, mais « quiconque enfreint l'ordonnance ou en gêne l'application peut se voir reprocher une entrave à la justice et donc se rendre coupable d'outrage au tribunal » (*MacMillan Bloedel Ltd. c. Simpson*, [1996] 2 R.C.S. 1048, par. 23 et 27). Dans l'arrêt *MacMillan Bloedel*, l'injonction qui interdisait à des personnes nommément désignées de bloquer un chemin d'exploitation a également entraîné l'introduction de procédures pour outrage contre des tiers du fait que ceux-ci avaient posé l'acte que l'injonction interdisait.

[69] Il ne s'agit pas en l'espèce d'un cas où un tiers ayant connaissance d'une ordonnance judiciaire y a délibérément désobéi, faisant ainsi fi de l'autorité du tribunal. Google n'a pas posé l'acte prohibé par l'ordonnance de décembre 2012. Cette dernière interdit à Datalink [TRADUCTION] « d'exercer des activités par l'entremise de tout site Web ».

whenever Datalink launches websites to carry out business — not when other parties, such as Google, make it known that such websites exist.

[70] There is no doubt that non-parties also risk contempt proceedings by aiding and abetting the doing of a prohibited act (*Seaward v. Paterson*, [1897] 1 Ch. 545 (C.A.); D. Bean, A. Burns and I. Parry, *Injunctions* (11th ed. 2012), at para. 9-08). Lord Denning said in *Acrow (Automation) Ltd. v. Rex Chainbelt Inc.*, [1971] 1 W.L.R. 1676 (C.A.), at p. 1682:

It has long been held that the court has jurisdiction to commit for contempt a person, not a party to the action, who, knowing of an injunction, aids and abets the defendant in breaking it. The reason is that by aiding and abetting the defendant, he is obstructing the course of justice.

[71] In our view, Google did not aid or abet the doing of the prohibited act. Equustek alleged that Google's search engine was facilitating Datalink's ongoing breach by leading customers to Datalink websites (Fenlon J.'s reasons, at para. 10). However, the December 2012 Order was to cease carrying on business through any website. That Order was breached as soon as Datalink established a website to conduct its business, regardless of how visible that website might be through Google searches. If Equustek's argument were accepted, the scope of "aids and abets" would, in our view, become overbroad. It might include the companies supplying Datalink with the material to produce the derivative products, the companies delivering the products, or as Google argued in its factum, it might also include the local power company that delivers power to Datalink's physical address. Critically, Datalink breached the December 2012 Order simply by launching websites to carry out business, regardless of whether Google searches ever reveal the websites.

Datalink pose un tel acte chaque fois qu'elle met en service des sites Web pour exercer ses activités — et non lorsque d'autres parties, comme Google, font connaître l'existence de ces sites.

[70] Il n'y a aucun doute que des tiers risquent aussi de faire l'objet de procédures pour outrage s'ils aident à la perpétration de l'acte prohibé ou encouragent celle-ci (*Seaward c. Paterson*, [1897] 1 Ch. 545 (C.A.); D. Bean, A. Burns et I. Parry, *Injunctions* (11^e éd. 2012), par. 9-08). Lord Denning a affirmé ce qui suit dans *Acrow (Automation) Ltd. c. Rex Chainbelt Inc.*, [1971] 1 W.L.R. 1676 (C.A.), p. 1682 :

[TRADUCTION] Il est établi depuis longtemps que le tribunal a le pouvoir de condamner pour outrage une personne qui n'est pas partie à l'action et qui, sachant qu'une injonction existe, aide et encourage le défendeur à y contrevenir. La raison est qu'en aidant et en encourageant le défendeur, cette personne entrave le cours de la justice.

[71] À notre avis, Google n'a pas aidé à la perpétration de l'acte prohibé ni encouragé celle-ci. Equustek a soutenu qu'en dirigeant les clients vers les sites Web de Datalink, le moteur de recherche de Google facilitait la perpétration continue par Datalink de la violation reprochée (motifs de la juge Fenlon, par. 10). Cependant, l'ordonnance de décembre 2012 visait la cessation des activités par l'entremise de tout site Web. Il y a eu manquement à cette ordonnance dès que Datalink a créé un site Web pour exercer ses activités, peu importe à quel point ce site était visible lors de recherches sur Google. Si l'argument d'Equustek était retenu, la portée de l'expression « aide et encourage » deviendrait, à notre avis, excessive. Elle pourrait permettre d'inclure les entreprises qui fournissent à Datalink les matériaux nécessaires à la production des produits dérivés, celles qui livrent les produits ou, comme Google l'a fait valoir dans son mémoire, l'entreprise locale d'électricité qui fournit de l'électricité à l'adresse physique de Datalink. Fait crucial, Datalink a contrevenu à l'ordonnance de décembre 2012 simplement en mettant en service des sites Web pour exercer ses activités, peu importe si les recherches sur Google révélaient ceux-ci.

[72] We agree with our colleague Justice Abella that *Mareva* injunctions and *Norwich* orders can operate against non-parties. However, we respectfully disagree that the Google Order is similar in nature to those remedies. *Mareva* injunctions are granted to freeze assets until the completion of a trial — they do not enforce a plaintiff’s substantive rights (*Mercedes Benz*, at p. 302). In contrast, the Google Order enforces Equustek’s asserted intellectual property rights by seeking to minimize harm to those rights. It does not freeze Datalink’s assets (and, in fact, may erode those assets).

[73] *Norwich* orders are made to compel information from third parties. In *Norwich Pharmacal Co. v. Customs and Excise Commissioners*, [1974] A.C. 133 (H.L.), at p. 175, Lord Reid identified

a very reasonable principle that if through no fault of his own a person gets mixed up in the tortious acts of others so as to facilitate their wrong-doing he may incur no personal liability but he comes under a duty to assist the person who has been wronged by giving him full information and disclosing the identity of the wrongdoers.

Lord Reid found that “without certain action on [Customs’] part the infringements could never have been committed” (p. 174). In spite of this finding, the court did not require Customs to take specific action to prevent importers from infringing the patent of *Norwich Pharmacal*; rather the court issued a limited order compelling Customs to disclose the names of importers. In *Cartier*, the court analogized from *Norwich* to support an injunction requiring Internet service providers (“ISPs”) to block access to trademark-infringing websites because “it is via the ISPs’ services” that customers view and purchase the infringing material (para. 155). That injunction did not extend to parties merely assisting in finding the websites.

[72] Nous convenons avec notre collègue la juge Abella que les injonctions *Mareva* et les ordonnances de type *Norwich* sont opposables aux tiers. Cependant, avec égards, nous croyons que l’ordonnance visant Google n’est pas de nature semblable à ces réparations. Les injonctions *Mareva* visent à geler des actifs jusqu’à la fin du procès, et non pas à assurer le respect des droits substantiels du demandeur (*Mercedes Benz*, p. 302). En revanche, l’ordonnance visant Google assure le respect des droits de propriété intellectuelle revendiqués par Equustek en cherchant à réduire au minimum l’atteinte à ces droits. Elle ne gèle pas certains actifs de Datalink (et, en réalité, elle pourrait les amoindrir).

[73] Les ordonnances de type *Norwich* visent à obliger des tiers à fournir des renseignements. Dans *Norwich Pharmacal Co. c. Customs and Excise Commissioners*, [1974] A.C. 133 (H.L.), p. 175, lord Reid a fait ressortir

[TRADUCTION] un principe très raisonnable voulant que si, sans que ce soit sa faute, une personne est mêlée aux actes délictueux d’autres personnes de manière à faciliter l’acte répréhensible qui leur est reproché, elle n’engage peut-être pas sa responsabilité personnelle, mais elle est tenue d’aider la personne lésée en lui donnant des renseignements complets et en lui révélant l’identité des mal-fauteurs.

Lord Reid a conclu que [TRADUCTION] « si les [autorités douanières] n’avaient pas accompli certains actes, une partie des violations n’aurait jamais pu être commise » (p. 174). Malgré cette conclusion, la cour n’a pas exigé que les autorités douanières prennent des mesures précises pour empêcher les importateurs de contrefaire le brevet de *Norwich Pharmacal*; la cour a plutôt rendu une ordonnance limitée obligeant les autorités douanières à révéler les noms des importateurs. Dans *Cartier*, la cour a établi une analogie avec l’affaire *Norwich* pour justifier une injonction intimant à des fournisseurs de services Internet (« FSI ») de bloquer l’accès à des sites Web contrefaisant des marques de commerce parce que [TRADUCTION] « c’est par l’entremise des services des FSI » que les clients voient et achètent les produits contrefaits (par. 155). Cette injonction ne s’appliquait pas aux parties qui ne faisaient qu’aider à localiser les sites Web.

[74] In the case at bar, we are of the view that Google does not play a role in Datalink's breach of the December 2012 Order. Whether or not the December 2012 Order is violated does not hinge on the degree of success of the prohibited website business. Rather, the December 2012 Order is violated merely by Datalink conducting business through a website, regardless of the visibility of that website or the number of customers that visit the website. Thus Google does not play a role analogous to Customs in *Norwich* nor the ISPs in *Cartier*. And unlike the order in *Norwich*, the Google Order compels positive action aimed at the illegal activity rather than simply requiring the provision of information to the court.

C. *The Google Order Is Mandatory*

[75] While the distinction between mandatory and prohibitive injunctions has been questioned (see *National Commercial Bank of Jamaica Ltd. v. Olint Corp.*, [2009] 1 W.L.R. 1405 (P.C.), at para. 20), courts have rightly, in our view, proceeded cautiously where an injunction requires the defendant to incur additional expenses to take positive steps (*Redland Bricks Ltd. v. Morris*, [1970] A.C. 652 (H.L.), at pp. 665-66; J. Berryman, *The Law of Equitable Remedies* (2nd ed. 2013), at pp. 199-200). Also relevant to the decision of whether to grant a mandatory injunction is whether it might require continued supervision by the courts, especially where the terms of the order cannot be precisely drawn and where it may result in wasteful litigation over compliance (*Co-operative Insurance Society Ltd. v. Argyll Stores (Holdings) Ltd.*, [1998] A.C. 1 (H.L.)).

[76] The Google Order requires ongoing modification and supervision because Datalink is launching new websites to replace de-listed ones. In fact, the Google Order has been amended at least seven times to capture Datalink's new sites (orders

[74] En l'espèce, nous sommes d'avis que Google ne joue aucun rôle dans la violation par Datalink de l'ordonnance de décembre 2012. La question de savoir s'il y a violation de l'ordonnance de décembre 2012 ne dépend pas du degré de succès des activités prohibées exercées par l'entremise de sites Web. Il y a manquement à cette ordonnance du simple fait que Datalink exerce des activités par l'entremise d'un site Web, peu importe la visibilité de ce site ou le nombre de clients qui le visitent. En conséquence, Google ne joue pas un rôle analogue à celui des autorités douanières dans *Norwich* ni à celui des FSI dans *Cartier*. Et, contrairement à l'ordonnance prononcée dans *Norwich*, l'ordonnance visant Google requiert la prise de mesures concrètes à l'égard de l'activité illégale plutôt que de simplement exiger que des renseignements soient fournis au tribunal.

C. *L'ordonnance visant Google est une ordonnance mandatoire*

[75] Bien que la distinction entre les injonctions mandatoires et les injonctions prohibitives ait été mise en doute (voir *National Commercial Bank of Jamaica Ltd. c. Olint Corp.*, [2009] 1 W.L.R. 1405 (C.P.), par. 20), les tribunaux ont, à juste titre selon nous, procédé avec prudence lorsqu'une injonction exigeait que le défendeur engage des dépenses additionnelles pour prendre des mesures concrètes (*Redland Bricks Ltd. c. Morris*, [1970] A.C. 652 (H.L.), p. 665-666; J. Berryman, *The Law of Equitable Remedies* (2^e éd. 2013), p. 199-200). Pour décider s'il convient ou non d'accorder une injonction mandatoire, il est également pertinent de se demander si celle-ci nécessiterait une supervision judiciaire continue, en particulier lorsque les modalités de l'ordonnance ne peuvent être définies avec précision et lorsque le respect de l'ordonnance pourrait donner lieu à des litiges onéreux (*Co-operative Insurance Society Ltd. c. Argyll Stores (Holdings) Ltd.*, [1998] A.C. 1 (H.L.)).

[76] L'ordonnance visant Google nécessite des modifications et une supervision continues parce que Datalink met en service de nouveaux sites Web pour remplacer ceux qui sont délistés. En fait, cette ordonnance a été modifiée au moins sept fois

dated November 27, 2014; April 22, 2015; June 4, 2015; July 3, 2015; September 15, 2015; January 12, 2016 and March 30, 2016). In our view, courts should avoid granting injunctions that require such cumbersome court-supervised updating.

D. The Google Order Has Not Been Shown to Be Effective

[77] A court may decline to grant an injunction on the basis that it would be futile or ineffective in achieving the purpose for which it is sought (Spry, at pp. 419-20; Berryman, at p. 113). For example, in *Attorney General v. Observer Ltd.*, [1990] 1 A.C. 109 (H.L.), the *Spycatcher* memoirs of an M.I.5 agent were already readily available, thus making a perpetual injunction against publication by the defendant newspapers ineffective.

[78] In our view, the Google Order is not effective in enforcing the December 2012 Order. It is recalled that the December 2012 Order requires that Datalink “cease operating or carrying on business through any website” — it says nothing about the visibility or success of the website business. The December 2012 Order is violated as soon as Datalink launches websites to carry on business, regardless of whether those websites appear in a Google search. Moreover, the Google Order does not assist Equustek in modifying the Datalink websites, as Equustek sought in its originating claim for injunctive relief.

[79] The most that can be said is that the Google Order might reduce the harm to Equustek which Fenlon J. found “Google is inadvertently facilitating” (para. 152). But it has not been shown that the Google Order is effective in doing so. As Google points out, Datalink’s websites can be found using other search engines, links from other sites, bookmarks, email, social media, printed material, word-of-mouth, or other indirect means. Datalink’s websites are open for business on the Internet whether Google searches list them or not. In our

pour permettre d’englober les nouveaux sites de Datalink (ordonnances datées du 27 novembre 2014, du 22 avril 2015, du 4 juin 2015, du 3 juillet 2015, du 15 septembre 2015, du 12 janvier 2016 et du 30 mars 2016). À notre avis, les tribunaux devraient éviter d’accorder des injonctions impliquant un processus aussi lourd de mise à jour sous supervision judiciaire.

D. L’efficacité de l’ordonnance visant Google n’a pas été démontrée

[77] Un tribunal peut refuser d’accorder une injonction au motif qu’elle serait inutile ou inefficace pour atteindre l’objectif recherché (Spry, p. 419-420; Berryman, p. 113). Par exemple, dans *Attorney General c. Observer Ltd.*, [1990] 1 A.C. 109 (H.L.), les mémoires d’un agent du MI-5, intitulés *Spycatcher*, étaient déjà facilement accessibles, ce qui rendait inefficace l’octroi d’une injonction permanente de non-publication contre les journaux défendeurs.

[78] À notre avis, l’ordonnance visant Google est inefficace pour assurer le respect de l’ordonnance de décembre 2012. Il importe de rappeler que l’ordonnance de décembre 2012 exige que Datalink « cess[e] d’exercer des activités par l’entremise de tout site Web »; elle ne prévoit rien à l’égard de la visibilité ou du succès de ces activités. Il y a manquement à cette ordonnance dès que Datalink met en service des sites Web pour exercer ses activités, peu importe si ceux-ci apparaissent dans les résultats d’une recherche sur Google. De plus, l’ordonnance visant Google n’aide pas Equustek à faire modifier les sites Web de Datalink, comme Equustek l’a demandé dans sa demande initiale d’injonction.

[79] Le plus que l’on puisse dire, c’est que l’ordonnance visant Google pourrait réduire le préjudice causé à Equustek, préjudice que [TRADUCTION] « Google facilite par inadvertance », selon la juge Fenlon (par. 152). Mais il n’a pas été démontré que cette ordonnance constitue un moyen efficace de ce faire. Comme le souligne Google, on peut trouver les sites Web de Datalink à l’aide d’autres moteurs de recherche, de liens d’autres sites, de signets, de courriels, de médias sociaux, de documents imprimés, du bouche à oreille ou d’autres moyens indirects.

view, this lack of effectiveness suggests restraint in granting the Google Order.

[80] Moreover, the quest for elusive effectiveness led to the Google Order having worldwide effect. This effect should be taken into consideration as a factor in exercising discretion. Spry explains that territorial limitations to equitable jurisdiction are “to some extent determined by reference to questions of effectiveness and of comity” (p. 37). While the worldwide effect of the Google Order does not make it more effective, it could raise concerns regarding comity.

E. *Alternatives Are Available*

[81] Highlighting the lack of effectiveness are the alternatives available to Equustek. An equitable remedy is not required unless there is no other appropriate remedy at law (Spry, at pp. 402-3). In our view, Equustek has an alternative remedy in law. Datalink has assets in France. Equustek sought a world-wide *Mareva* injunction to freeze those assets, but the Court of Appeal for British Columbia urged Equustek to pursue a remedy in French courts: “At present, it appears that the proposed defendants reside in France. . . . The information before the Court is that French courts will assume jurisdiction and entertain an application to freeze the assets in that country” (2016 BCCA 190, 88 B.C.L.R. (5th) 168, at para. 24). We see no reason why Equustek cannot do what the Court of Appeal urged it to do. Equustek could also pursue injunctive relief against the ISPs, as was done in *Cartier*, in order to enforce the December 2012 Order. In addition, Equustek could initiate contempt proceedings in France or in any other jurisdiction with a link to the illegal websites.

Peu importe s'ils apparaissent ou non dans les résultats d'une recherche sur Google, les sites Web de Datalink sont néanmoins accessibles aux clients potentiels sur Internet. À notre avis, l'absence d'efficacité commande la retenue relativement à l'octroi de l'ordonnance visant Google.

[80] De plus, la recherche d'une efficacité illusoire a conféré à l'ordonnance des effets à l'échelle mondiale, effets qui devraient constituer un facteur à prendre en considération dans l'exercice du pouvoir discrétionnaire. Le professeur Spry explique que les limites territoriales de la compétence en equity sont [TRADUCTION] « dans une certaine mesure établies en fonction de questions d'efficacité et de courtoisie » (p. 37). Bien qu'ils ne rendent pas l'ordonnance visant Google plus efficace, les effets à l'échelle mondiale de cette ordonnance pourraient soulever des préoccupations relatives à la courtoisie.

E. *D'autres solutions sont possibles*

[81] Les alternatives à la disposition d'Equustek démontrent l'inefficacité de l'ordonnance. Une réparation en equity n'est requise que s'il n'existe aucun autre recours juridique approprié (Spry, p. 402-403). À notre avis, Equustek dispose d'un tel autre recours. Datalink possède des biens en France. Equustek a demandé une injonction *Mareva* de portée mondiale pour geler ces biens, mais la Cour d'appel de la Colombie-Britannique a recommandé avec insistance à Equustek d'exercer un recours devant les tribunaux français : [TRADUCTION] « À l'heure actuelle, il semble que les défendeurs proposés résident en France. [. . .] Selon les renseignements soumis à la Cour, les tribunaux français se déclareront compétents et entendront la demande visant le gel des biens dans ce pays » (2016 BCCA 190, 88 B.C.L.R. (5th) 168, par. 24). Nous ne voyons pas pourquoi Equustek ne peut pas faire ce que la Cour d'appel lui a recommandé avec insistance de faire. Equustek pourrait également — comme ce fut le cas dans *Cartier* — demander une injonction contre les FSI afin de faire respecter l'ordonnance de décembre 2012. De plus, Equustek pourrait tenter une procédure pour outrage en France ou dans tout autre pays ayant un lien avec les sites Web illégaux.

III. Conclusion

[82] For these reasons, we are of the view that the Google Order ought not to have been granted. We would allow the appeal and set aside the June 13, 2014 order of the Supreme Court of British Columbia.

Appeal dismissed with costs, CÔTÉ and ROWE JJ. dissenting.

Solicitors for the appellant: Lenczner Slaght Royce Smith Griffin, Toronto.

Solicitors for the respondents: Robert Fleming Lawyers, Vancouver; Michael Sobkin, Ottawa.

Solicitor for the intervener the Attorney General of Canada: Attorney General of Canada, Ottawa.

Solicitor for the intervener the Attorney General of Ontario: Attorney General of Ontario, Toronto.

Solicitors for the intervener the Canadian Civil Liberties Association: Blake, Cassels & Graydon, Vancouver.

Solicitor for the intervener the OpenMedia Engagement Network: Cynthia Khoo, Vancouver.

Solicitors for the interveners the Reporters Committee for Freedom of the Press, the American Society of News Editors, the Association of Alternative Newsmedia, The Center for Investigative Reporting, Dow Jones & Company, Inc., the First Amendment Coalition, First Look Media Works, Inc., the New England First Amendment Coalition, the News Media Alliance (formerly known as the Newspaper Association of America), AOL Inc., the California Newspaper Publishers Association, The Associated Press, The Investigative Reporting Workshop at American University, the Online News Association and the Society of Professional Journalists: Blake, Cassels & Graydon, Toronto.

Solicitors for the interveners Human Rights Watch, ARTICLE 19, Open Net (Korea), the Software

III. Conclusion

[82] Pour ces motifs, nous estimons que l'ordonnance visant Google n'aurait pas dû être accordée. Nous sommes d'avis d'accueillir le pourvoi et d'annuler l'ordonnance prononcée le 13 janvier 2014 par la Cour suprême de la Colombie-Britannique.

Pourvoi rejeté avec dépens, les juges CÔTÉ et ROWE sont dissidents.

Procureurs de l'appelante : Lenczner Slaght Royce Smith Griffin, Toronto.

Procureurs des intimés : Robert Fleming Lawyers, Vancouver; Michael Sobkin, Ottawa.

Procureur de l'intervenant le procureur général du Canada : Procureur général du Canada, Ottawa.

Procureur de l'intervenant le procureur général de l'Ontario : Procureur général de l'Ontario, Toronto.

Procureurs de l'intervenante l'Association canadienne des libertés civiles : Blake, Cassels & Graydon, Vancouver.

Procureure de l'intervenant OpenMedia Engagement Network : Cynthia Khoo, Vancouver.

Procureurs des intervenants Reporters Committee for Freedom of the Press, American Society of News Editors, Association of Alternative Newsmedia, The Center for Investigative Reporting, Dow Jones & Company, Inc., First Amendment Coalition, First Look Media Works, Inc., New England First Amendment Coalition, News Media Alliance (anciennement connue sous le nom de Newspaper Association of America), AOL Inc., California Newspaper Publishers Association, The Associated Press, The Investigative Reporting Workshop at American University, Online News Association et Society of Professional Journalists : Blake, Cassels & Graydon, Toronto.

Procureurs des intervenants Human Rights Watch, ARTICLE 19, Open Net (Korea), Software

Freedom Law Centre and the Center for Technology and Society: Blake, Cassels & Graydon, Toronto.

Solicitors for the intervener the Wikimedia Foundation: McInnes Cooper, Halifax.

Solicitors for the intervener the British Columbia Civil Liberties Association: Stockwoods, Toronto.

Solicitors for the intervener the Electronic Frontier Foundation: MacPherson Leslie & Tyerman, Vancouver; Fasken Martineau DuMoulin, Vancouver.

Solicitors for the interveners the International Federation of the Phonographic Industry, Music Canada, the Canadian Publishers' Council, the Association of Canadian Publishers, the International Confederation of Societies of Authors and Composers, the International Confederation of Music Publishers and the Worldwide Independent Network: McCarthy Tétrault, Toronto.

Solicitors for the intervener the International Federation of Film Producers Associations: MacKenzie Barristers, Toronto.

Freedom Law Centre et Center for Technology and Society : Blake, Cassels & Graydon, Toronto.

Procureurs de l'intervenante Wikimedia Foundation : McInnes Cooper, Halifax.

Procureurs de l'intervenante British Columbia Civil Liberties Association : Stockwoods, Toronto.

Procureurs de l'intervenante Electronic Frontier Foundation : MacPherson Leslie & Tyerman, Vancouver; Fasken Martineau DuMoulin, Vancouver.

Procureurs des intervenants la Fédération internationale de l'industrie phonographique, Music Canada, Canadian Publishers' Council, Association of Canadian Publishers, la Confédération internationale des sociétés d'auteurs et compositeurs, la Confédération internationale des éditeurs de musique et Worldwide Independent Network : McCarthy Tétrault, Toronto.

Procureurs de l'intervenante la Fédération internationale des associations de producteurs de films : MacKenzie Barristers, Toronto.